

Ilegato 1: Documentazione fotografica





Ingresso del magazzino



Interno del magazzino



tettoia non autorizzata



WC sottoscala



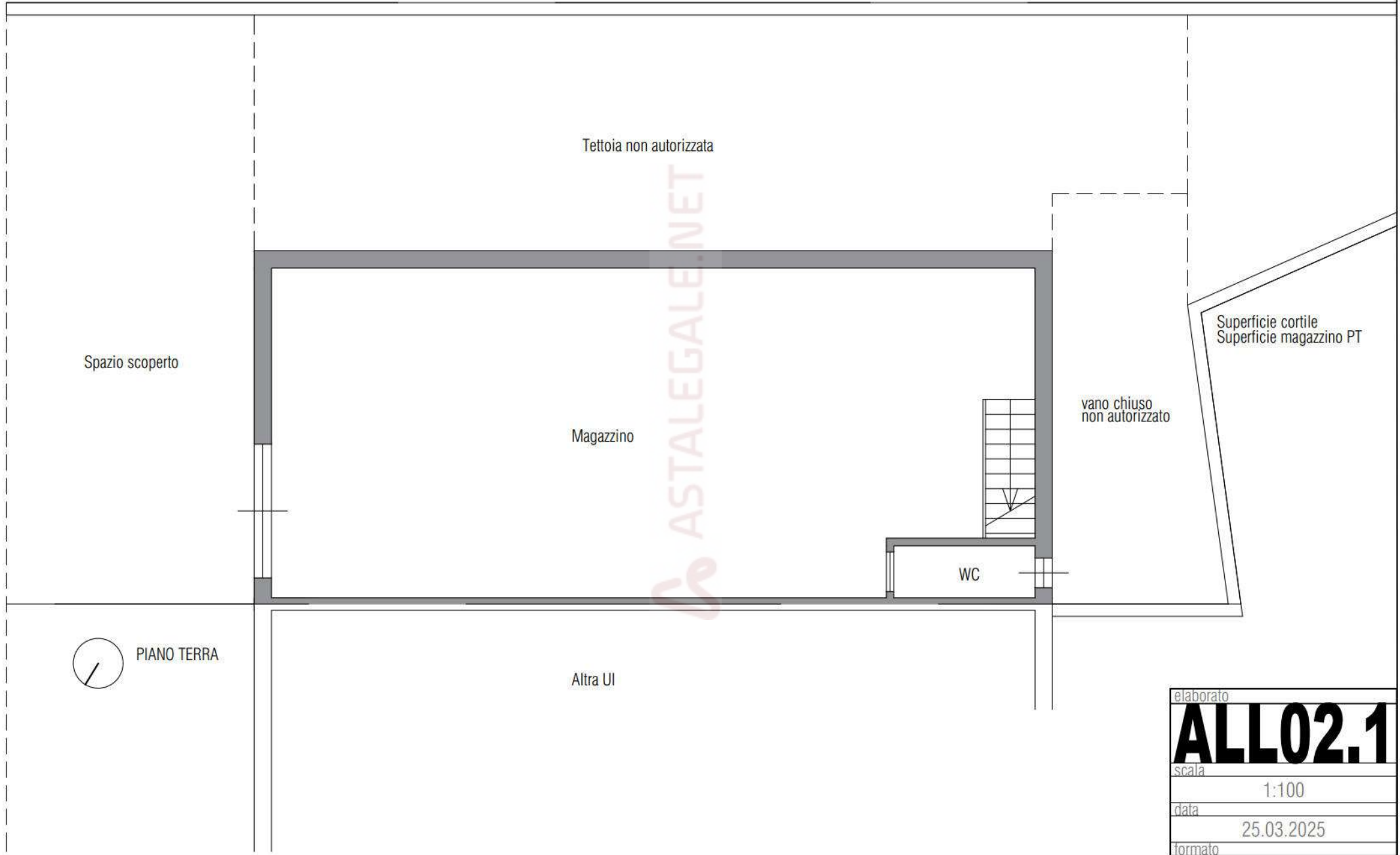
Vano esterno non autorizzato



Sottotetto

Allegato 2: Planimetrie

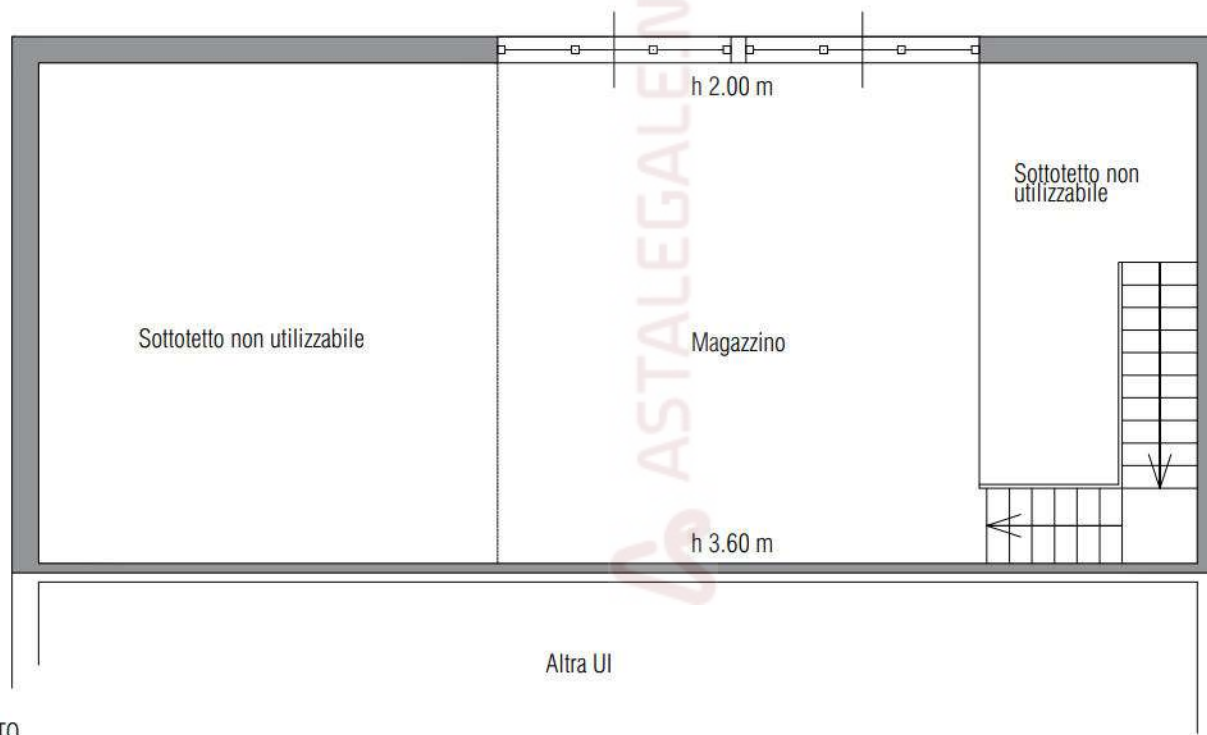




elaborato	ALL02.1		
scala	1:100		
data	25.03.2025		
formato	297X210		



PIANO SOTTOTETTO



elaborato	
ALL02.2	
scala	1:100
data	25.03.2025
formato	297X210

Allegato 3: Visura tavolare, Piano di divisione in porzioni materiali, Visura catastale, Planimetria catastale.





Data: 25/03/2025

Ora: 11:37

Visura Particelle Validate

Situazione degli atti informatizzati al 24/03/2025

Pag. 1 di 1

Comune amministrativo di
VERANO
Comune catastale di VERANO
Particella: Edificiale 251

codice: L745
codice: 837

Ufficio Catasto competente
MERANO



Scala originale 1 : 2880
Scala disegno 1 : 1000

Il documento si compone di 1 blocchi utili ai fini della liquidazione - Costo del documento 3 Euro



Datum: 15-02-2021

Uhrzeit: 18:29:35

Einsichtnahme Nr.: 0

Seite 1 von 1

Einsichtnahme nach Subjekt

Stand der informatisierten Akten zum 15-02-2021

Angaben der Anfrage		Zuständiges Katasteramt
Gefundenes Rechtssubjekt		-

1. Liegenschaftseinheiten in der Gemeinde VÖRAN (Kode L745)

KATASTERDATEN						EINSTUFUNGSDATEN							WEITERE INFORMATIONEN
Nr.	KG	Parzelle	Bau- einheit	Blatt	mA	Schätz zone	Mikro Zone	Kateg.	Klasse	Bestand	Fläche	Ertrag ----- Wert GIS (*)	
1	837	251		12		-	-	C/3	1	133 qm	132 qm	Euro 446,48 ----- Euro 65.632,56	
Nr. 9; Stockwerke: E-1; Änderung Nr. 8.A01.1989; 01-01-1989 Ersterfassung am 08-09-1993													

Rechtsinhaber der Liegenschaftseinheiten unter Nr. 1

Nr.	PERSONALDATEN	STEUERNUMMER	DINGLICHE RECHTE UND REALLASTEN
1			EIGENTÜMER
DATEN STAMMEN VON		Umschreibung Nr. 370.001.2019 Ersterfassung am 23-01-2019; 20-12-2018 - KAUF	

Legende der Katastralgemeinde	837 - VÖRAN
-------------------------------	-------------

Das Dokument besteht aus 1 Verrechnungsblöcken 3 Euro.

(*) Katasterwert im Sinne des LG Nr. 3 vom 23.04.2014 (GIS)



Data: 15-02-2021

Ora: 18:29:33

Visura per soggetto

Visura n.: 0

Pag. 1 di 1

Situazione degli atti informatizzati al 15-02-2021

Dati della richiesta		Ufficio Catasto competente
Soggetto individuato		-

1. Unità immobiliari site nel Comune di VERANO (codice L745)

DATI IDENTIFICATIVI						DATI DI CLASSAMENTO							ALTRE INFORMAZIONI
N.	CC	Particella edificiale	Sub.	Foglio	PM	Zona Cens.	Micro Zona	Categ.	Classe	Consistenza	Superficie	Rendita ----- Valore IMI (*)	
1	837	251		12		-	-	C/3	1	133 mq	132 mq	Euro 446,48 ----- Euro 65.632,56	
HANDWERKERZONE DORF n. 9; Piani: T-1; VARIAZIONE n. 8.A01.1989; 01-01-1989 in atti dal 08-09-1993; CLASSAMENTO AUTOMATICO													

Intestati delle Unità Immobiliari di cui al n. 1

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1			PROPRIETARIO
DATI DERIVANTI DA		VOLTURA n. 370.001.2019 in atti dal 23-01-2019; 20-12-2018 - COMPRAVENDITA	

Legenda comuni catastali	837 - VERANO
--------------------------	--------------

Il documento si compone di 1 blocchi utili ai fini della liquidazione 3 Euro.

(*) valore catastale ai fini della LP nr. 3 del 23.04.2014 (IMI)



Data: 25/03/2025

Ora: 11:37:15

Visura per Particella

Situazione degli atti informatizzati al 25/03/2025

Pag. 1 di 1

Dati della richiesta	CATASTO FONDIARIO Comune amministrativo di VERANO Comune catastale di VERANO Particella Edificiale Numero Particella: 251	codice: L745 codice: 837	Ufficio Catasto competente MERANO
-----------------------------	--	-----------------------------	---

Particelle

DATI IDENTIFICATIVI					DATI DI CLASSAMENTO					
N	Tipo	Particella	Fogli Mappa	Partita Tavolare C.C.	Coltura	Classe	Superficie mq.	Reddito		Dati Derivanti
								Dominicale	Agrario	
1	E	251	12	176 II	Edificio	-	342	-	-	

Intestati

N	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI ED ONERI REALI	DATI DERIVANTI
1			PROPRIETARIO PER 1/1	G.N. 8967 del 28.12.2018

Il documento si compone di 1 blocchi utili ai fini della liquidazione - Costo del documento: 3 Euro



Datum: 25/03/2025

Uhrzeit: 11:37:16

Einsichtnahme nach Parzelle

Stand der informatisierten Akten bis 25/03/2025

S. 1 von 1

Suchangaben	GRUNDKATASTER Verwaltungsgemeinde: VÖRAN Katastralgemeinde VÖRAN Parzelle Bauparz. Parzellennummer: 251	Kode: L745 Kode: 837	Zuständiges Katasteramt MERAN
-------------	---	-------------------------	----------------------------------

Parzellen

KATASTERDATEN						EINSTUFUNGSDATEN					
Nr.	Art	Parzelle	Mappenblätter	Einlagezahl	K.G.	Kulturgattung	Klasse	Fläche m²	Erträge		Datenherkunft
									Eigentumsertrag	Bodenertrag	
1	B	251	12	176 II		Gebäude	-	342	-	-	

Inhaber

Nr.	PERSONALDATEN	STEUERNUMMER	DINGLICHE RECHTE UND REALLASTEN	DATENHERKUNFT
1			EIGENTÜMER ZU 1/1	T.Z. 8967 von 28.12.2018

Das Dokument besteht aus 1 zu berechnenden Liegenschaftseinheiten - Kosten des Dokuments: 3 Euro



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE / AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
(D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569) / (Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569)

NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO / NEUER STÄDTISCHER GEBÄUDEKATASTER
(R. Decreto Legge 13 aprile 1939, n. 652) / (Kgl. Gesetzdekret vom 13. April 1939, Nr. 652)

L. 1.000

Planimetria (*) dell'immobile situato nel Comune di VÖRAN

Via DORFN. 9

Grundriss (*) der Liegenschaft in der Gemeinde

Strasse

Nr.

allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio catasto di MERAN

Ufficio tavolare di MERAN

welchem beim Katasteramt

Grundbuchsamt die eingereichte Anmeldung beigelegt ist.

C.C. VÖRANF.M. 12P.Ed. 251Sub. —P.T. 176/II

P.M.

KG.

M.Bl.

Bp.

Baueinh. Nr.

E.Z.

Mat. Ant.

Rilievo (*) in conformità allo stato reale

Erhebung (*) in Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Zustand

Compilato dal GEOM. PIAZZI GEBHARD

Verfaßt von (Titolo, Nome e Cognome del Tecnico / Titel, Vor- und Zuname des Technikers)

Iscritto all'Albo GEOMETER della Prov. di BZ

Eingetragen im Berufsalbum der Provinz

Data 03.04.89

Timbro e firma

Datum Stempel und Unterschrift

**SPAZIO RISERVATO ALL'UFFICIO CATASTO
DEM KATASTERAMT VORBEHALTEN**

Subalterni controllati in data

Baueinheitennummern überprüft am

Il Tecnico Catastale

Der Katastertechniker

Mod. 97 n. 8/89

P.C. imp.

Cat.

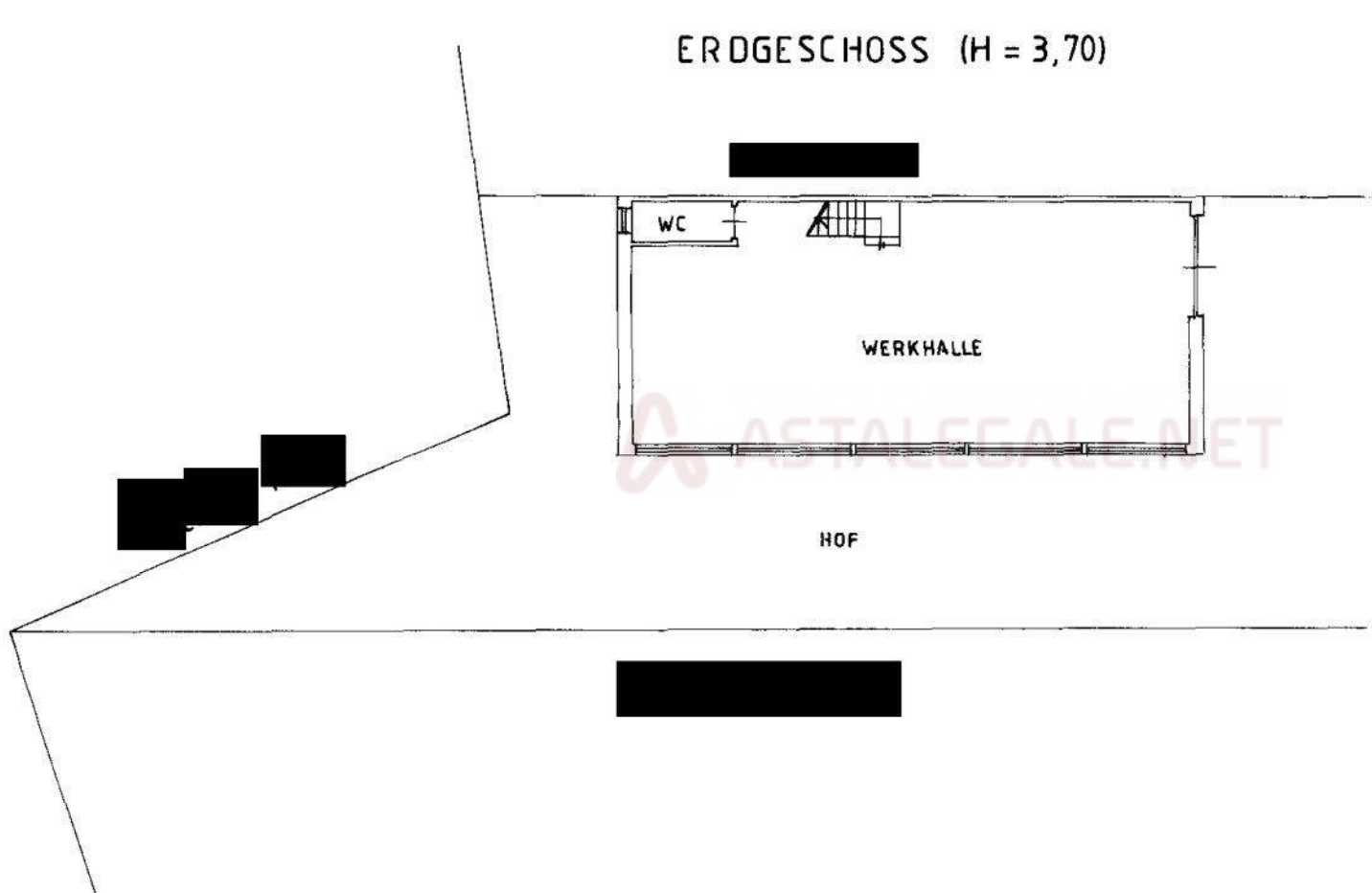
Cl.

Formbl. 97 Nr.

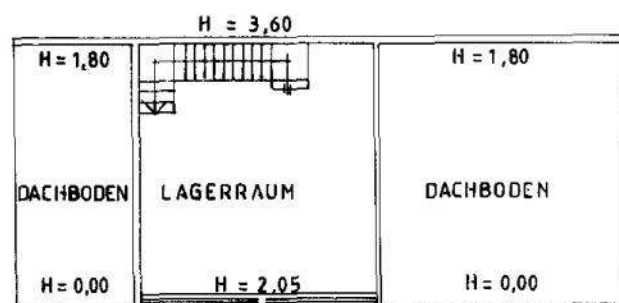
Urspr. Kat. Einl.

Kategorie Kl.

ERDGESCHOSS (H = 3,70)

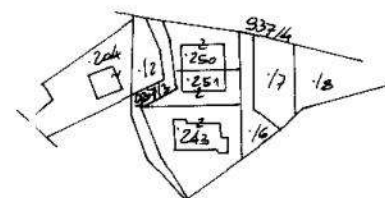


1. STOCK (H = 0,00 ÷ 3,60) DG.



MAPPENAUZUG 1:2880

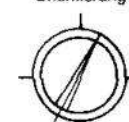
SIEHE TP. NR. 128/89 VOM 27.02.89



(*) Indicare le principali misure esterne / Die wichtigsten Außenmaße anführen

RIPRODUZIONE VIETATA - NACHDRUCK VERBOTEN

Orientamento
Orientierung



SCALA
Maßstab 1:

200



COPIA COMPLETA DEL LIBRO MAESTRO - STATO ATTUALE

Copia senza valore certificativo ai sensi dell'articolo 19 comma 4 del regolamento di attuazione della L.R. 4/99

PARTITA TAVOLARE

COMUNE CATASTALE 837 Verano

176 II

Apertura il 16/07/2002

Piombi

*** Nessun piombo ***

DISTRETTO Merano

Ultimo piombo evaso G.N. 6018/2024

		A1			
Particella	Corpo tavolare	Dati derivanti dal Catasto Fondiario al 25/03/2025			
		Qualità	Classe	Superficie mq.	R.Dominicale Euro
p.ed. 251		Edificio	0	342	-

A2

*** Nessuna iscrizione ***

B

quota 1/1

28/12/2018 - G.N. 8967/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI PROPRIETÀ per 1/1

Contratto d.d. 20/12/2018

riguarda p.ed. 251

C

07/10/1905 - G.N. 980/6 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI SERVITÙ

conduttura d'acqua attraverso la ped. 251, ai sensi del punto B) del contratto

a carico p.ed. 251

a favore p.ed. 89, p.ed. 176, p.ed. 204, p.ed. 244, p.ed. 428, p.ed. 429, p.ed. 518, p.ed. 641, p.f. 835/1, p.f. 835/2, p.f. 919, p.f. 949/3, p.f. 950/1, p.f. 952/1, p.f. 952/2, p.f. 953, p.f. 954, p.f. 955/1, p.f. 955/3, p.f. 956/1, p.f. 956/2, p.f. 956/7, p.f. 956/8

Contratto d.d. 02/10/1905

13/02/1989 - G.N. 617/2 ANNOTAZIONE

vincolo ad uso impianto produttivo ai sensi dell' art. 35 della L.P. 20.8.1972, n. 15, nel testo vigente

a carico p.ed. 251

13/02/1989 - G.N. 618/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava

Corpo tavolare

ITL 80.000.000

al tasso di interesse del 12,9% annuo, nonché per l'importo di lire 50.000.000.- per interessi di mora nella misura massima del 24% annuo e per tutti gli accessori, ai sensi del punto 5) del contratto

Mediocredito Trentino Alto Adige sede di Trento

Contratto d.d. 26/01/1989



COPIA COMPLETA DEL LIBRO MAESTRO - STATO ATTUALE

28/12/2018 - G.N. 8970/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava

Corpo tavolare

EUR 240.000,00

importo complessivo comprensivo del capitale mutuato di Euro 120.000,00 ed Euro 120.000,00 per interessi (al tasso annuo del 3%), anche di mora (al tasso annuo del 5,5%), spese ed accessori, con clausola di indicizzazione, ai sensi dell' art.7) del contratto

Banca Popolare dell'Alto Adige Società per Azioni sede di Bolzano, 00129730214

Contratto d.d. 20/12/2018

14/08/2019 - G.N. 6123/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Contemporaneità di grado G.N. 6124/2019

Grava

Corpo tavolare

importo massimo EUR 20.000,00

ipoteca legale

Euro 7.384,98 per capitale ed l' importo rimanente per interessi, rivalutazione e spese

Atto d.d. 23/05/2019

14/08/2019 - G.N. 6124/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Contemporaneità di grado G.N. 6123/2019

Grava

Corpo tavolare

importo massimo EUR 30.000,00

ipoteca legale

di cui Euro 12.855,26 per capitale e l' importo rimanente per interessi, rivalutazione e spese, ai sensi dell' atto

Atto d.d. 24/05/2019

27/04/2020 - G.N. 2182/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava

Corpo tavolare

EUR 39.000,00

ipoteca legale

Euro 20.041,94 per capitale, Euro 1.391,42 per spese liquidate nonché il resto per interessi, ai sensi dell'atto

Atto d.d. 26/11/2019

05/11/2020 - G.N. 6371/1 ANNOTAZIONE

atto di pignoramento immobiliare dd. 22.-24.09.2020, notificato per compiuta giacenza, a realizzo del credito della società

per l'importo di Euro 11.530,07 oltre interessi e spese legali

a carico

p.ed. 251

21/04/2023 - G.N. 2561/1 PRENOTAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava

Corpo tavolare

importo massimo EUR 6.000,00

GIUDIZIALE

Sentenza d.d. 25/01/2023



COPIA COMPLETA DEL LIBRO MAESTRO - STATO ATTUALE

04/12/2023 - G.N. 7433/2 PRENOTAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava Corpo tavolare

importo massimo EUR 16.000,00

GIUDIZIALE

Decreto ingiuntivo d.d. 05/10/2023

07/12/2023 - G.N. 7551/1 INTAVOLAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava Corpo tavolare

importo massimo EUR 13.251,41

GIUDIZIALE

Decreto ingiuntivo d.d. 21/07/2023

21/05/2024 - G.N. 2926/1 ANNOTAZIONE

atto di pignoramento immobiliare dd. 28.03.2024, notificato in data 15.04.2024 a
realizzo di PSP STP S.r.l., nella misura di Euro 15.394,71 oltre le spese successive
a carico p.ed. 251

04/06/2024 - G.N. 3242/1 PRENOTAZIONE DIRITTO DI IPOTECA

Grava Corpo tavolare

EUR 3.477,00

per capitale, oltre interessi, spese e competenze ai sensi del decreto ingiuntivo

Decreto ingiuntivo d.d. 13/11/2023

24/10/2024 - G.N. 6018/1 ANNOTAZIONE

atto di pignoramento immobiliare dd. 06/09/2024 notificato il 01/10/2024 a realizzo del
credito di per l'importo di EUR
4.899,19, oltre ad interessi e spese ai sensi dell'atto
a carico p.ed. 251

Copia realizzata mediante sistema informativo automatizzato

Blocchi utili ai fini della liquidazione n. 1 - Euro 3,00



VOLLSTÄNDIGE ABSCHRIFT DES HAUPTBUCHES - AKTUELLER STAND

Abschrift ohne Bestätigungswert laut Absatz 4 des Art. 19 der Durchführungsverordnung zum R.G. Nr. 4/99

EINLAGE

KATASTRALGEMEINDE 837 Vöran

176 II

Eröffnung am 16/07/2002

Plombierung *** keine Plombe vorhanden ***

BEZIRK Meran

Letzte durchgeführte Tagebuchzahl T.Z. 6018/2024

		A1				
Parzelle	Grundbuchskörper	Eigenschaft	Daten des Grundkatasters am 25/03/2025			
			Klasse	Fläche m ²	Eigentumsertrag Euro	Bodenertrag Euro
Bp. 251		Gebäude	0	342	-	-

A2

*** Keine Eintragung ***

B

- Anteile 1/1

28/12/2018 - T.Z. 8967/1 EINVERLEIBUNG EIGENTUMSRECHT zu 1/1

Vertrag vom 20/12/2018

betrifft Bp. 251

C

07/10/1905 - T.Z. 980/6 EINVERLEIBUNG DIENSTBARKEIT

Wasserdurchleitung durch Bp. 251 im Sinne des Vertragspunktes B)

zu Lasten Bp. 251

zu Gunsten Bp. 89, Bp. 176, Bp. 204, Bp. 244, Bp. 428, Bp. 429, Bp. 518, Bp. 641, Gp. 835/1, Gp. 835/2, Gp. 919, Gp. 949/3, Gp. 950/1, Gp. 952/1, Gp. 952/2, Gp. 953, Gp. 954, Gp. 955/1, Gp. 955/3, Gp. 956/1, Gp. 956/2, Gp. 956/7, Gp. 956/8

Vertrag vom 02/10/1905

13/02/1989 - T.Z. 617/2 ANMERKUNG

Bindung als Gewerbegebiet laut Art. 35 des L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972, in geltender Fassung

zu Lasten Bp. 251

13/02/1989 - T.Z. 618/1 EINVERLEIBUNG HYPOTHEK

Belastet Grundbuchskörper

ITL 80.000.000

samt 12,90% Jahreszinsen, sowie im Betrage von Lire 50.000.000.- für 24% Höchstverzugszinsen und für sämtliche Nebengebühren, im Sinne des Vertragspunktes V)

Mediocredito Trentino Alto Adige Sitz Trient

Vertrag vom 26/01/1989



VOLLSTÄNDIGE ABSCHRIFT DES HAUPTBUCHES - AKTUELLER STAND

28/12/2018 - T.Z. 8970/1 EINVERLEIBUNG HYPOTHEK

Belastet

Grundbuchskörper

EUR 240.000,00

Gesamtbetrag, beinhaltend das Darlehenskapital von Euro 120.000,00 und Euro 120.000,00 für Zinsen (zum jährlichen Zinssatz von 3%), Verzugszinsen (zum jährlichen Zinssatz von 5,5%), Spesen und Nebengebühren, mit Wertsicherungsklausel, im Sinne des Art.7) des Vertrages
Südtiroler Volksbank Aktiengesellschaft Sitz Bozen, 00129730214
Vertrag vom 20/12/2018

14/08/2019 - T.Z. 6123/1 EINVERLEIBUNG HYPOTHEK

Ranggleichzeitigkeit T.Z. 6124/2019

Belastet Grundbuchskörper

Höchstbetrag EUR 20.000,00

gerichtliche Hypothek
Euro 7.384,98 für Kapital und den Restbetrag für Zinsen, Aufwertung und Spesen

Urkunde vom 23/05/2019

14/08/2019 - T.Z. 6124/1 EINVERLEIBUNG HYPOTHEK

Ranggleichzeitigkeit T.Z. 6123/2019

Belastet Grundbuchskörper

Höchstbetrag EUR 30.000,00

gerichtliche Hypothek
davon Euro 12.855,26 für Kapital und den Restbetrag für Zinsen, Aufwertung und Spesen im Sinne des Zahlungsbefehls

Urkunde vom 24/05/2019

27/04/2020 - T.Z. 2182/1 EINVERLEIBUNG HYPOTHEK

Belastet

Grundbuchskörper

EUR 39.000,00

gerichtliche Hypothek
Euro 20.041,94 für Kapital, Euro 1.391,42 für liquidierte Spesen sowie der Rest für Zinsen, im Sinne der Urkunde

Urkunde vom 26/11/2019

05/11/2020 - T.Z. 6371/1 ANMERKUNG

Immobilienpfändungsurkunde vom 22.-24.09.2020, zugestellt durch Ablauf der Hinterlegungsurkunde, zur Hereinbringung der Forderung der [REDACTED] im Betrag von Euro 11.530,07 zuzüglich der Zinsen und Gerichtskosten
zu Lasten Bp. 251

21/04/2023 - T.Z. 2561/1 VORMERKUNG HYPOTHEK

Belastet

Grundbuchskörper

Höchstbetrag EUR 6.000,00

GERICHTLICH

Urteil vom 25/01/2023



VOLLSTÄNDIGE ABSCHRIFT DES HAUPTBUCHES - AKTUELLER STAND

04/12/2023 - T.Z. 7433/2 VORMERKUNG HYPOTHEK

Belastet Grundbuchskörper

Höchstbetrag EUR 16.000,00

GERICHTLICH

[REDACTED] in Ulten

Mahndekret vom 05/10/2023

07/12/2023 - T.Z. 7551/1 EINVERLEIBUNG HYPOTHEK

Belastet Grundbuchskörper

Höchstbetrag EUR 13.251,41

GERICHTLICH

[REDACTED] in Bozen

Mahndekret vom 21/07/2023

21/05/2024 - T.Z. 2926/1 ANMERKUNG

Immobilienpfändungsurkunde vom 28.03.2024, zugestellt am 15.04.2024 zur
Hereinbringung der Forderung der [REDACTED] in der Höhe von Euro 15.394,71
zuzüglich der Folgespesen

zu Lasten Bp. 251

04/06/2024 - T.Z. 3242/1 VORMERKUNG HYPOTHEK

Belastet Grundbuchskörper

EUR 3.477,00

für Kapital, zuzüglich Zinsen, Spesen und Kompetenzen, im Sinne des Mahndekretes

[REDACTED]
Mahndekret vom 13/11/2023

24/10/2024 - T.Z. 6018/1 ANMERKUNG

Immobilienpfändungsurkunde vom 06/09/2024, zugestellt am 01/10/2024, zur
Hereinbringung der Forderung von [REDACTED]
[REDACTED] im Betrag von EUR 4.899,19, zuzüglich der Zinsen und Spesen im
Sinne der Urkunde

zu Lasten Bp. 251

Durch das EDV-System erstellte Abschrift des Hauptbuches

Anzahl der zu berechnenden Blöcke: 1 - Euro 3,00

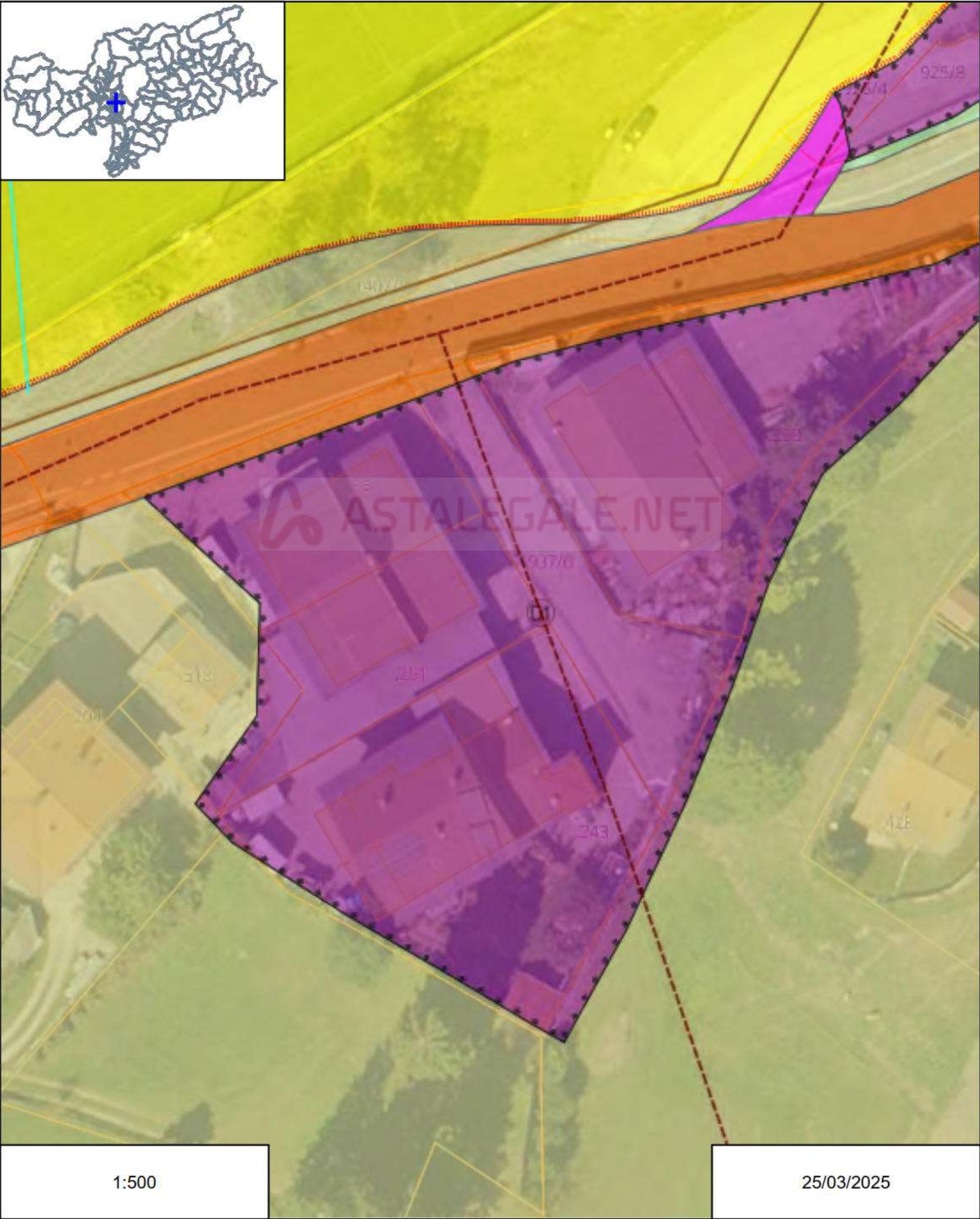
**Allegato 4: Estratto PUC, Concessione edilizia,
progetto approvato e abitabilità.**



Piano Urbanistico Comunale

Verano

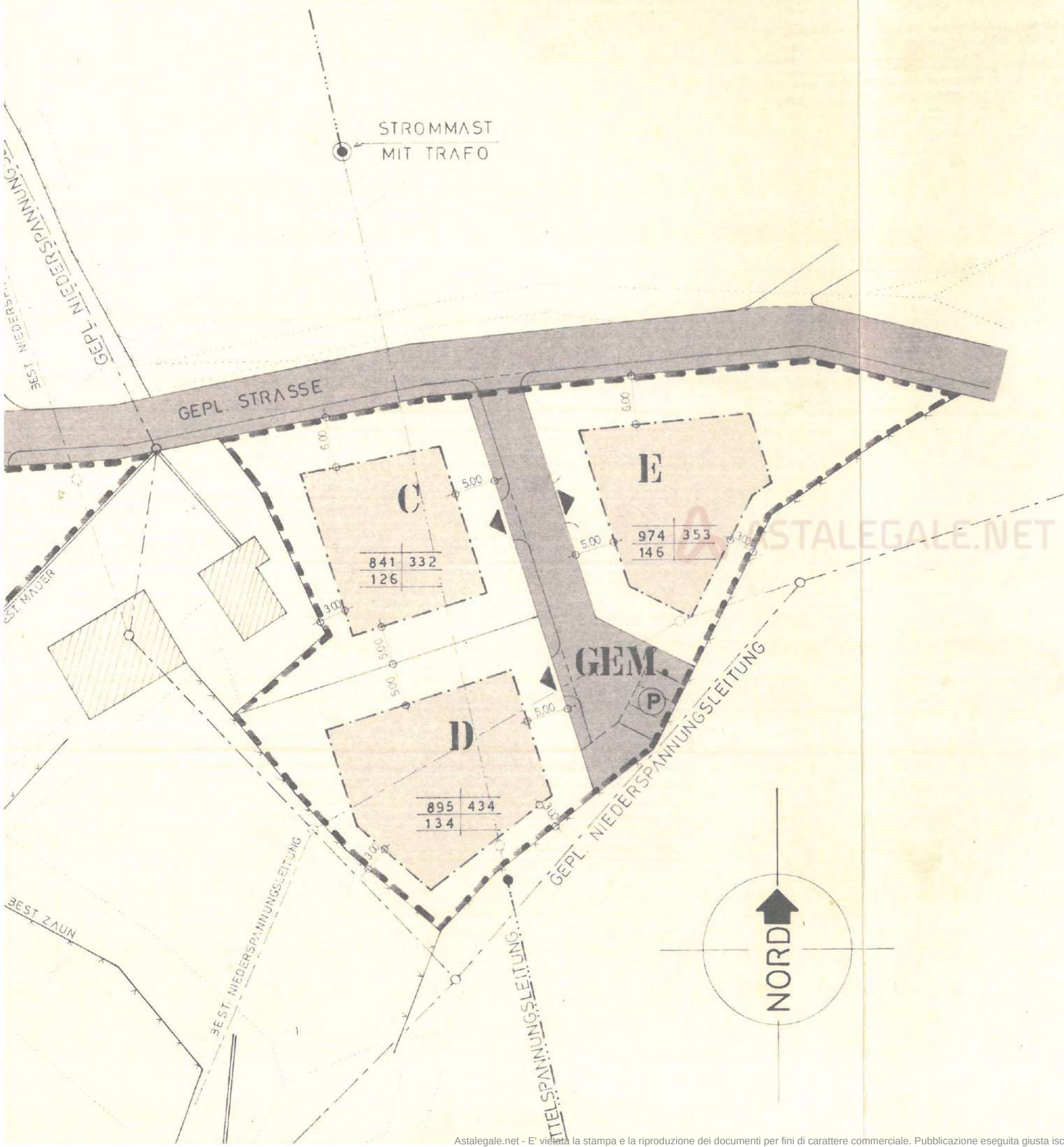
Questa stampa ha carattere meramente informativo e non sostituisce i documenti ufficiali



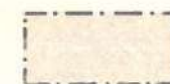
Piano Urbanistico Comunale

-  Acquedotto
-  Fognatura
-  Linea a media tensione
-  Piano d'attuazione
-  Strada provinciale
-  Strada comunale tipo B
-  Zona per insediamenti produttivi D1
-  Zona per attrezzature collettive - Impianti sportivi
-  Zona per insediamenti produttivi D1
-  Zona per attrezzature collettive - Impianti sportivi
-  Zona di verde agricolo
-  Bosco





LEGENDE



BAUGRENZE



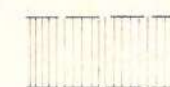
GEMEINSCHAFTS PARZELLEN

A-E

NUMMERN DER BEBAUBAREN PARZ.

A	3
C	

A FLÄCHE PARZELLE
3 MAX. VERBAUNUNG
C MIN. BEGRÜNUNG



DURCHFABRTSRECHT



PARKPLATZ



ABBRUCH



OBLIGATORISCHE ANBAUGRENZE

COMUNE DI
GEMEINDE

PROVINCIA DI BOLZANO — PROVINZ BOZEN

Prot. Nr.

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

ai sensi della L. P. 3.1.1978, n. 1 e successive modifiche ed integrazioni
im Sinne des L. G. Nr. 1 vom 3.1.1978 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

I. V A R I A N T E

Vista la domanda del Sig.
Nach Einsichtnahme in den Antrag des Herrnper ottenere la concessione
um die Konzession

Umänderung der Höhe und Ansichten des genehmigten

Projektes zur Errichtung einer Werkhalle für Fertigmontage u. Lager-
flächein questo Comune sulle pp.ff./pp.ed.
in dieser Gemeinde auf den Gp./Bp.937/5 u.
937/9C.C. VÖRAN
K.G.in VÖRAN/VERANO
in Handwerkerzone II
"Grüner Baum"Esaminato il progetto e gli elaborati tecnici presentati;
Nach Überprüfung des Bauplanes und der vorgelegten technischen Ausarbeitungen;Udito il riferimento del Tecnico comunale in data 19.04.1988
Nach Anhören des Berichtes des Gemeinde-BauamtesVisto il parere favorevole dell'Ufficiale sanitario in data 19.04.1988
Nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten des Amtsarztes vomSentito il parere favorevole della Commissione edilizia in data 19.04.1988
Nach Anhören des zustimmenden Gutachtens der Baukommission vomVisti i regolamenti Comunali di Edilizia, Igiene, Polizia urbana e tutela delle strade comunali;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindevorschriften für Bauwesen, Gesundheitswesen, Ortspolizei und für den Schutz der Gemeindestraßen;Visto il c. c., libro terzo, proprietà edilizia;
Nach Einsichtnahme in das B.G.B., drittes Buch, Baueigentum;Visto il T.U. delle leggi sanitarie n. 1265 del 27-7-1934 e successive modifiche;
Nach Einsichtnahme in den E.T. der Sanitzsgesetze Nr. 1265 vom 27.7.1934 und nachfolgende Abänderungen;Viste le norme generali per l'igiene del lavoro approvate con D.P.R. 19 marzo 1956, n. 303;
Nach Einsichtnahme in die allgemeinen Bestimmungen über die Hygiene der Arbeit genehmigt mit D.P.R. v. 19. März 1956, Nr. 303;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 23-6-1970, n. 20 con il quale è stato approvato il T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e suc-
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 20 vom 23.6.1970 und nachfolgende Abänderungen mit welchem der E.T. der Lan-
cessive modifiche;
desgesetze zur Landesbauordnung genehmigt wurde;Vista la L.P. 25-7-1970, n. 16 relativa alla tutela del paesaggio;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970 betreffend den Landschaftsschutz;Vista la deliberazione della G.P. - Bolzano 28-12-1971, n. 4485;
Nach Einsichtnahme in den Beschluß des L.A. Bozen Nr. 4485 vom 28.12.1971;Vista la L.P. 20-8-1972, n. 15 e successive modifiche sulla riforma dell'edilizia abitativa;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972 und nachfolgende Abänderungen betreffend die Wohnbaureform;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 30-1-1973, n. 2 - Norme di attuazione della L.P. 20-8-1972, n. 15;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 2 vom 30.1.1973 - Durchführungsbestimmungen zum L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1973, n. 29 - Secondo regolamento di esecuzione della L.P. 20-8-1972, n. 15;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 29 vom 15.5.1973 - 2. Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972;Vista la L.P. 19-9-1973, n. 37 riguardante modifiche alla L.P. 25-7-1970, n. 16;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 37 vom 19.9.1973 betreffend Abänderungen zum L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1974, n. 39 e successive modifiche - Norme di attuazione all'ordinamento urbanistico provinciale;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 39 vom 15.5.1974 und nachfolgende Abänderungen - Durchführungsverordnung zur Landesraumordnungsgesetzgebung;Vista la L.P. 24-12-1975 n. 55 - Norme in materia di igiene e sanità e di edilizia scolastica;
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 55 vom 24.12.1975 - Bestimmungen auf den Sachgebieten Hygiene und Gesundheits-
wesen sowie Schulbauten;

Vista la L.P. 24-11-1980, n. 34 - Modifiche all'ordinamento urbanistico Provinciale e alle leggi sull'edilizia abitativa agevolata;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 34 vom 24.11.1980 - Novellierung des Landesraumordnungsgesetzes und der Gesetze über den geförderten Wohnbau.

Visto l'art. 2 della L.P. 19-4-1982, n. 16 riguardante le distanze minime dalle strade;
Nach Einsichtnahme in den Art. 2 des L.G. Nr. 16 vom 19.4.1982 betreffend die Mindestabstände zum Schutze der Straßen;

Accertato che l'importo di Lire è stato versato alla Cassa Naz. Prev. e Ass. per
Festgestellt, daß der Betrag von Lire an die Fürsorgekasse für

di Roma;
in Rom einbezahlt wurde;

Accertato che ai sensi dell'art. 24 del T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e successive modifiche in merito alla introduzione del contributo per le opere di urbanizzazione primaria e secondaria, è stata determinata la cubatura oggetto del contributo primären und sekundären Erschließungsbeiträge, das Volumen zur Berechnung der Beiträge festgesetzt worden ist;
buto in parola;

Accertato che ai sensi dell'art. 6 della L.P. 3-1-1978, n. 1 in merito alla determinazione del costo di costruzione è stata determinata la cubatura oggetto del contributo in parola;
Beiträge festgesetzt worden ist;

Dato atto che il richiedente ha versato presso la Tesoreria Comunale l'importo di Lire quale contributo
Festgestellt, daß der Antragsteller beim Schatzamt der Gemeinde den Betrag von Lire als Erschließungsbeitrag sowie Lire als Baukostenbeitrag eingezahlt hat;

Visto il relativo regolamento comunale approvato ai sensi di legge;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindebauordnung welche dem Gesetz entsprechend genehmigt wurde;

Visto il piano urbanistico comunale, approvato ai sensi di legge e rilevato che il progetto in esame non è in contrasto con le norme del piano;
Nach Einsichtnahme in den Bauleitplan, genehmigt laut den gesetzlichen Bestimmungen und festgestellt, daß das vorliegende Projekt nicht im Widerspruch zum selben steht;

Avvertito il costruttore ed il proprietario che qualunque modifica al progetto originario deve formare oggetto di nuova domanda Nachdem der Bauunternehmer und der Besitzer aufmerksam gemacht wurden, daß jedwede Abänderung des ursprünglichen Bauplanes Gegenstand eines neuen Antrages sein muß um die Anwendung der strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafmaßnahmen zu vermeiden.

Visto il parere del in data
Nach Einsichtnahme in das Gutachten des vom

riguardante l'installazione di un impianto di riscaldamento ai sensi della L.P. 27-12-1979, n. 22;
betreffend den Einbau einer Heizanlage im Sinne des L.G. Nr. 22 vom 27.12.1979;

Nach Einsichtnahme in das bereits genehmigte Projekt - Baukonzession Nr. 293 v. 11.01.1988 mit den diesbezüglichen Ausführungsvorschriften

Concede
Erteilt die

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

al Sig.
an Herrn

nato a
geb. in

domiciliato in
wohnhaft in

Vöran/Verano - Bichl Nr. 5

codice fiscale
Steuernummer

per l'esecuzione dei lavori di cui si tratta, sotto l'osservanza delle vigenti disposizioni in materia di edilizia, di igiene, di polizia urbana zur Durchführung der gegenständlichen Arbeiten, unter Einhaltung der geltenden Bau-, Gesundheits-, Orts- und Verkehrspolizeivorschriften, nach Maßgabe des vorgelegten Bauplanes und vorbehaltlich der nachstehend angeführten Bedingungen:

1) Che siano salvi e rispettati i diritti di terzi;
Daß die Rechte dritter unangefastet bleiben und respektiert werden;

2) Che il Comune resti indenne e sollevato da ogni azione, molestia o spesa che potesse per qualsiasi ragione essere cagionata dalla presente concessione in qualsiasi tempo e luogo;
Grund durch diese Baukonzession irgendwo und irgendwann verursacht werden könnte;

- 3) Chi fabbrica non deve mai ingombrare le vie e gli spazi pubblici adiacenti alle fabbriche e deve osservare tutte le cautele
Wer baut, darf nie die an den Bauplatz grenzenden öffentlichen Straßen und Gründe besetzen und es müssen alle Vorsichts-
 atte a rimuovere ogni pericolo di danno a persone e a cose ed eliminare, per quanto è possibile, gli incomodi che i terzi possono
maßnahmen getroffen werden, um jede Gefahr eines Schadens an Personen und Sachwerten zu verhindern. Es müssen nach Möglich-
 risentire dalle esecuzioni di tali opere;
keit alle Unbequemlichkeiten vermieden werden, die Dritten durch die Bauarbeiten entstehen können;
- 4) Il luogo destinato all'opera deve essere chiuso con assito lungo i lati prospicienti le vie o spazi pubblici;
Der Bauplatz muß durch einen Verschlag längs öffentlichen Straßen und Gründen abgeschlossen sein;
- 5) Per eventuali occupazioni di aree stradali si dovrà richiedere speciale autorizzazione dall'Ufficio comunale.
Für die allfällige Besetzung von Straßenraum muß eine besondere Genehmigung des Gemeindeamtes eingeholt werden.
- Le aree così occupate devono essere restituite nel pristino stato, a lavoro ultimato o anche prima, su richiesta del Comune,
Die besetzten Flächen sind im übernommenen Zustand nach Beendigung der Arbeiten oder auch vorher auf Verlangen der Ge-
 nel caso che la costruzione venisse abbandonata o sospesa oltre un certo tempo;
meinde, falls der Bau über eine gewisse Zeit hinaus eingestellt wird, zurückzugeben;
- 6) Se nel manomettere il suolo pubblico il costruttore incontrasse manufatti per servizio pubblico, deve usare ogni cautela per
Wenn der Bauherr bei Arbeiten auf öffentlichem Grund auf Anlagen öffentlicher Dienste stoßen sollte, muß er jede Sorgfalt
 non danneggiarli e deve darne contemporaneamente avviso alle imprese proprietarie per i provvedimenti del caso;
aufwenden, damit diese nicht beschädigt werden und muß gleichzeitig die Eigentümerunternehmen für die erforderlichen allfälligen
 Maßnahmen verständigen;
- 7) Gli assiti di cui al paragrafo 4 od altri ripari devono essere imbiancati agli angoli salienti a tutta altezza e muniti pure agli
Die Umzäunungen nach Par. 4 oder andere Schutzvorrichtungen müssen an den vorspringenden Ecken in ihrer ganzen Höhe
 angoli di una lanterna a vetri rossi da mantenersi accesa dal tramonto al levar del sole, secondo l'intero orario della pubblica illu-
weiß gestrichen und ebenfalls an den Ecken mit einer Laterne mit roten Gläsern versehen sein, die von Sonnenuntergang bis Sonnen-
 minazione stradale. Questa lanterna deve essere collocata in modo ed avere dimensioni tali da rendere facilmente visibili il recinto
aufgang angezündet bleiben muß, entsprechend den vollen Zeiten der öffentlichen Straßenbeleuchtung. Diese Laterne muß so ange-
 od il riparo su cui è collocata;
bracht sein und muß solche Ausmaße haben, daß die Umzäunung oder die Schutzvorrichtung, an der sie angebracht ist, leicht er-
 kennbar ist;
- 8) Il Comune fa riserva delle tasse speciali e degli eventuali canoni, precari ecc. che risultassero applicabili ad opere ultimate
Die Gemeinde behält sich vor alle Sonderabgaben, Steuern usw., die nach den geltenden Bestimmungen auf den voll-
 a tenore dei relativi regolamenti;
endeten Bau anwendbar sind, einzuheben;
- 9) Il Concessionario deve comunicare all'Ufficio comunale prima di dare inizio ai lavori di cui alla presente concessione, la data
Der Inhaber dieser Konzession muß, vor Beginn der Arbeiten dem Gemeindeamt das Datum des Baubeginnes, die Bau-
 d'inizio degli stessi, il nome dell'impresa edile e del direttore dei lavori il quale deve controfirmare la segnalazione. Un incaricato
firma und den Bauleiter, der diese Mitteilung mitunterfertigt, bekanntgeben. Ein Beauftragter der Gemeinde muß immer freien Zutritt
 del Comune deve avere sempre libero accesso al luogo dei lavori;
zur Baustelle haben;
- 10) Il proprietario, l'impresa edile, nonché il direttore dei lavori, sono responsabili di ogni eventuale inosservanza delle norme
Der Bauherr, die Baufirma und der Bauleiter sind für jede Nichteinhaltung der allgemeinen Gesetzesbestimmungen, der
 generali di leggi e di regolamenti comunali come delle modalità esecutive fissate nella presente concessione edilizia;
Gemeindeverordnungen sowie der in vorliegender Baukonzession festgelegten Vorschriften verantwortlich;
- 11) Il proprietario, rispettivamente l'impresa edile deve presentare alla Giunta Provinciale di Bolzano denuncia per le opere in
Der Bauherr bzw. die Baufirma muß beim Landesbauamt in Bozen vor Beginn der Arbeiten die Meldung für die Bauten in
 conglomerato cementizio prima dell'inizio delle opere stesse e ciò a norma della legge 5-11-1971, n. 1086, dando conferma al Comune
Beton oder Eisenbeton entsprechend dem Gesetz vom 5.11.1971 Nr. 1086 erstatten und bei der Gemeinde eine entsprechende Be-
 della avvenuta denuncia;
stätigung hinterlegen;
- 12) La concessione edilizia ha la validità di un anno;
Die Baukonzession hat die Gültigkeit für die Dauer eines Jahres;
- 13) Entro il primo anno i lavori devono essere iniziati e terminati entro la fine del terzo anno dal rilascio della concessione,
Innerhalb Jahresfrist ist der Bau zu beginnen und die Bauarbeiten müssen innerhalb von 3 Jahren ab Erteilung der Bau-
 salvo richiesta di una nuova concessione per la parte non ultimata (Art. 3, L.P. 3-1-1978, n. 1);
konzession beendet werden, ansonsten muß um eine neue Baukonzession für den nicht vollendeten Teil angesucht werden (Art. 3,
 L.G. Nr. 1 vom 3.1.1978);
- 14) Prima dell'inizio dei lavori di nuovi edifici il committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto
Vor Beginn der Arbeiten bei neuen Gebäuden muß der Auftraggeber im Bauamt ein Ausführungsprojekt laut Art. 19 der
 esecutivo in conformità a quanto richiesto dall'art. 19 del Regolamento di esecuzione, munito di una documentazione idonea a dimo-
Durchführungsbestimmungen, versehen mit den Unterlagen, welche geeignet sind den Nachweis betreffend die Übereinstimmung der
 strare la rispondenza delle caratteristiche di isolamento termico in conformità a quanto previsto dalla legge n. 373 e dal vigente
mit den Merkmalen der thermischen Isolierungen laut Gesetz Nr. 373 und geltender Durchführungsverordnung D.P.R. 28.6.1977, Nr. 1052
 Regolamento di attuazione D.P.R. 28 giugno 1977, n. 1052 (supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale 6-2-1978, n. 36);
zu erbringen, vorzulegen;
- Prima dell'inizio dei lavori per l'installazione di un nuovo impianto termico o per le modificazioni di un impianto esistente, il
Vor Einbau einer neuen Heizanlage oder Abänderung einer bestehenden muß der Auftraggeber im Bauamt das Projekt der An-
 committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto dell'impianto termico corredato da una relazione tecnica;
lage, versehen mit einem technischen Bericht, vorlegen. Das gleiche gilt für die Anlage zur Erzeugung von Warmwasser, welche mit
 altrettanto vale per l'impianto centralizzato di produzione di acqua calda che deve essere dotato di contatori divisionali.
Teilzähler ausgestattet werden muß.

15) L'esecuzione della costruzione deve essere eseguita in conformità al progetto approvato. Per ogni modifica di qualsiasi natura, che dovesse rendersi necessaria od opportuna durante la costruzione, dovrà essere presentato un progetto di variante per l'approvazione;
Die Bauausführung muß entsprechend dem genehmigten Projekt erfolgen. Für jede Abänderung, gleich welcher Art, welche sich während der Bauausführung als notwendig oder zweckmäßig erweisen sollte, muß ein Abänderungsprojekt zur Genehmigung vorgelegt werden;

16) La determinazione della quota zero dovrà essere richiesta dall'interessato e fissata dal tecnico comunale prima dell'inizio dei lavori di sbancamento;
Der Bauherr muß die Festsetzung der Nullquote beantragen, welche vom Gemeindetechniker vor Beginn der Erdarbeiten vorzunehmen ist;

17) E' vietato l'intonaco a stampa e l'uso di colori vivaci per i muri esterni ed i serramenti;
Der Verputz mit Kellenabdruck sowie die Verwendung aufdringlicher Farben für Mauern und Fensterstöcke ist untersagt;

18) Prima della posa in opera dell'impalcatura del tetto, dovrà essere richiesto l'intervento del tecnico comunale per il controllo dell'altezza del cornicione;
Vor Aufsetzen des Dachstuhles muß eine Baukontrolle des Gemeindetechnikers beantragt werden, um die Höhe des Kniestockes festzustellen;

19) Le aperture del tetto devono essere spostate almeno di cm. 40 dal muro esterno e coperte con le medesime tegole del tetto;
Die Dachöffnungen müssen mindestens 40 cm von der Außenmauer zurückliegen und mit den gleichen Ziegeln des Daches eingedeckt werden;

20) E' prescritto l'uso di tegole engobate o comunque di colore scuro;
Es wird die Verwendung engobierter Ziegel oder solcher mit dunkler Farbe vorgeschrieben;

21) Prima della chiusura della fossa biologica e di decantazione deve essere richiesto l'intervento del tecnico comunale;
Vor Schließen der Klär- und Sickergrube muß eine Besichtigung durch den Gemeindetechniker beantragt werden;

22) Ultimati i lavori di costruzione e comunque prima della occupazione dei nuovi locali deve essere richiesta la licenza d'uso;
Nach Beendigung der Bauarbeiten, jedenfalls vor Benützung der Räume, muß um die Benutzungsgenehmigung angesucht werden;

23) In caso di inosservanza delle norme o delle prescrizioni in materia edilizia trovano applicazione le disposizioni previste dagli artt. 12 e 13 della L.P. 20-9-1973, n. 38 nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato.
Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften über das Bauwesen werden die vom Art. 12 und 13 des Landesgesetzes Nr. 38 vom 20.9.1973 sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen in Anwendung gebracht.

POSITIVES GUTACHTEN

Alla presente si allega, in restituzione, un esemplare dei disegni presentati, debitamente vistati.
Anbei wird eine Anfertigung der vorgelegten Pläne, versehen mit dem Sichtvermerk, zurückgereicht.

Dalla Residenza comunale, li **26.04.1983**
Vom Gemeindeamt, am



IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER

Alber Alfons

Per la ricevuta
Für den Erhalt

Raimondo Feri

Data
Datum

24/04/88

COMUNE DI
GEMEINDE

VERANO/VÖRAN

PROVINCIA DI BOLZANO — PROVINZ BOZEN

Prot. Nr.

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

ai sensi della L. P. 3.1.1978, n. 1 e successive modifiche ed integrazioni
im Sinne des L. G. Nr. 1 vom 3.1.1978 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

Vista la domanda del Sig. [REDACTED]

Nach Einsichtnahme in den Antrag des Herrn [REDACTED]

per ottenere la concessione **Bau einer Werkhalle für Fertigmontage u. Lagerfläche**
um die Konzessionin questo Comune sulle pp.ff./pp.ed.
in dieser Gemeinde auf den Gp./Bp.

937/9

C.C. VÖRAN
K.G.in VÖRAN
in [REDACTED]Esaminato il progetto e gli elaborati tecnici presentati;
Nach Überprüfung des Bauplanes und der vorgelegten technischen Ausarbeitungen;Udito il riferimento del Tecnico comunale in data **09.12.1987**
Nach Anhören des Berichtes des Gemeinde-BauamtesVisto il parere favorevole dell'Ufficiale sanitario in data **09.12.1987**
Nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten des Amtsarztes vomSentito il parere favorevole della Commissione edilizia in data **09.12.1987**
Nach Anhören des zustimmenden Gutachtens der Baukommission vomVisti i regolamenti Comunali di Edilizia, Igiene, Polizia urbana e tutela delle strade comunali;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindevorschriften für Bauwesen, Gesundheitswesen, Ortspolizei und für den Schutz der Gemeindestraßen;Visto il c. c., libro terzo, proprietà edilizia;
Nach Einsichtnahme in das B.G.B., drittes Buch, Baueigentum;Visto il T.U. delle leggi sanitarie n. 1265 del 27-7-1934 e successive modifiche;
Nach Einsichtnahme in den E.T. der Sanitztsgesetze Nr. 1265 vom 27.7.1934 und nachfolgende Abänderungen;Viste le norme generali per l'igiene del lavoro approvate con D.P.R. 19 marzo 1956, n. 303;
Nach Einsichtnahme in die allgemeinen Bestimmungen über die Hygiene der Arbeit genehmigt mit D.P.R. v. 19. März 1956, Nr. 303;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 23-6-1970, n. 20 con il quale è stato approvato il T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e suc-
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 20 vom 23.6.1970 und nachfolgende Abänderungen mit welchem der E.T. der Lan-
cessive modifiche;
desgesetze zur Landesbauordnung genehmigt wurde;Vista la L.P. 25-7-1970, n. 16 relativa alla tutela del paesaggio;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970 betreffend den Landschaftsschutz;Vista la deliberazione della G.P. - Bolzano 28-12-1971, n. 4485;
Nach Einsichtnahme in den Beschluß des L.A. Bozen Nr. 4485 vom 28.12.1971;Vista la L.P. 20-8-1972, n. 15 e successive modifiche sulla riforma dell'edilizia abitativa;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972 und nachfolgende Abänderungen betreffend die Wohnbaureform;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 30-1-1973, n. 2 - Norme di attuazione della L.P. 20-8-1972, n. 15;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 2 vom 30.1.1973 - Durchführungsbestimmungen zum L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1973, n. 29 - Secondo regolamento di esecuzione della L.P. 20-8-1972, n. 15;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 29 vom 15.5.1973 - 2. Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972;Vista la L.P. 19-9-1973, n. 37 riguardante modifiche alla L.P. 25-7-1970, n. 16;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 37 vom 19.9.1973 betreffend Abänderungen zum L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970;Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1974, n. 39 e successive modifiche - Norme di attuazione all'ordinamento urbanistico provinciale;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 39 vom 15.5.1974 und nachfolgende Abänderungen - Durchführungsverordnung zur Landesraumordnungsgesetzgebung;Vista la L.P. 24-12-1975 n. 55 - Norme in materia di igiene e sanità e di edilizia scolastica;
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 55 vom 24.12.1975 - Bestimmungen auf den Sachgebieten Hygiene und Gesundheits-
wesen sowie Schulbauten;

Vista la L.P. 24-11-1980, n. 34 - Modifiche all'ordinamento urbanistico Provinciale e alle leggi sull'edilizia abitativa agevolata;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 34 vom 24.11.1980 - Novellierung des Landesraumordnungsgesetzes und der Gesetze über den geförderten Wohnbau.

Visto l'art. 2 della L.P. 19-4-1982, n. 16 riguardante le distanze minime dalle strade;
Nach Einsichtnahme in den Art. 2 des L.G. Nr. 16 vom 19.4.1982 betreffend die Mindestabstände zum Schutze der Straßen;

Accertato che l'importo di Lire _____ è stato versato alla Cassa Naz. Prev. e Ass. per _____
Festgestellt, daß der Betrag von Lire _____ an die Fürsorgekasse für _____

di Roma;
in Rom einbezahlt wurde;

Accertato che ai sensi dell'art. 24 del T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e successive modifiche in merito alla introduzione del contributo per le opere di urbanizzazione primaria e secondaria, è stata determinata la cubatura oggetto del contributo primario e sekundären Erschließungsbeiträge, das Volumen zur Berechnung der Beiträge festgesetzt worden ist;
buto in parola;

Accertato che ai sensi dell'art. 6 della L.P. 3-1-1978, n. 1 in merito alla determinazione del costo di costruzione è stata determinata la cubatura oggetto del contributo in parola;
Beiträge festgesetzt worden ist;

Dato atto che il richiedente ha versato presso la Tesoreria Comunale l'importo di Lire _____ quale contributo
Festgestellt, daß der Antragsteller beim Schatzamt der Gemeinde den Betrag von Lire _____ als Erschließungsbeitrag sowie Lire _____ als Baukostenbeitrag eingezahlt hat;

Visto il relativo regolamento comunale approvato ai sensi di legge;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindebauordnung welche dem Gesetz entsprechend genehmigt wurde;

Visto il piano urbanistico comunale, approvato ai sensi di legge e rilevato che il progetto in esame non è in contrasto con le norme del piano;
Nach Einsichtnahme in den Bauleitplan, genehmigt laut den gesetzlichen Bestimmungen und festgestellt, daß das vorliegende Projekt nicht im Widerspruch zum selben steht;

Avvertito il costruttore ed il proprietario che qualunque modifica al progetto originario deve formare oggetto di nuova domanda
Nachdem der Bauunternehmer und der Besitzer aufmerksam gemacht wurden, daß jedwede Abänderung des ursprünglichen Bauplanes Gegenstand eines neuen Antrages sein muß um die Anwendung der strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafmaßnahmen zu vermeiden.

Visto il parere del _____ in data _____
Nach Einsichtnahme in das Gutachten des _____ vom _____

riguardante l'installazione di un impianto di riscaldamento ai sensi della L.P. 27-12-1979, n. 22;
betreffend den Einbau einer Heizanlage im Sinne des L.G. Nr. 22 vom 27.12.1979;

Nach Einsichtnahme in den vorliegenden Plan wird dieser mit der Auflage, daß der Heizraum entsprechend den geltenden Brandschutz- und Umweltschutzbestimmungen gebaut wird;

Concede
Erteilt die

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

al Sig.
an Herrn

nato a
geb. in

domiciliato in
wohnhaft in **Vöran/Verano - "Bichl" Nr. 5**

codice fiscale
Steuernummer

per l'esecuzione dei lavori di cui si tratta, sotto l'osservanza delle vigenti disposizioni in materia di edilizia, di igiene, di polizia urbana zur Durchführung der gegenständlichen Arbeiten, unter Einhaltung der geltenden Bau-, Gesundheits-, Orts- und Verkehrspolizeivorschriften, nach Maßgabe des vorgelegten Bauplanes und vorbehaltlich der nachstehend angeführten Bedingungen:

1) Che siano salvi e rispettati i diritti di terzi;
Daß die Rechte dritter unangetastet bleiben und respektiert werden;

2) Che il Comune resti indenne e sollevato da ogni azione, molestia o spesa che potesse per qualsiasi ragione essere cagionata dalla presente concessione in qualsiasi tempo e luogo;
Daß die Gemeinde schadlos und frei von jedweder Klage, Belästigung oder Ausgabe gehalten werde, die aus irgendwelchem Grund durch diese Baukonzession irgendwo und irgendwann verursacht werden könnte;

- 3) Chi fabbrica non deve mai ingombrare le vie e gli spazi pubblici adiacenti alle fabbriche e deve osservare tutte le cautele
Wer baut, darf nie die an den Bauplatz grenzenden öffentlichen Straßen und Gründe besetzen und es müssen alle Vorsichts-
 atte a rimuovere ogni pericolo di danno a persone e a cose ed eliminare, per quanto è possibile, gli incomodi che i terzi possono
maßnahmen getroffen werden, um jede Gefahr eines Schadens an Personen und Sachwerten zu verhindern. Es müssen nach Möglich-
 risentire dalle esecuzioni di tali opere;
keit alle Unbequemlichkeiten vermieden werden, die Dritten durch die Bauarbeiten entstehen können;
- 4) Il luogo destinato all'opera deve essere chiuso con assito lungo i lati prospicienti le vie o spazi pubblici;
Der Bauplatz muß durch einen Verschlag längs öffentlichen Straßen und Gründen abgeschlossen sein;
- 5) Per eventuali occupazioni di aree stradali si dovrà richiedere speciale autorizzazione dall'Ufficio comunale.
Für die allfällige Besetzung von Straßenraum muß eine besondere Genehmigung des Gemeindeamtes eingeholt werden.
 Le aree così occupate devono essere restituite nel pristino stato, a lavoro ultimato o anche prima, su richiesta del Comune,
Die besetzten Flächen sind im übernommenen Zustand nach Beendigung der Arbeiten oder auch vorher auf Verlangen der Ge-
 nel caso che la costruzione venisse abbandonata o sospesa oltre un certo tempo;
meinde, falls der Bau über eine gewisse Zeit hinaus eingestellt wird, zurückzugeben;
- 6) Se nel manomettere il suolo pubblico il costruttore incontrasse manufatti per servizio pubblico, deve usare ogni cautela per
Wenn der Bauherr bei Arbeiten auf öffentlichem Grund auf Anlagen öffentlicher Dienste stoßen sollte, muß er jede Sorgfalt
 non danneggiarli e deve darne contemporaneamente avviso alle imprese proprietarie per i provvedimenti del caso;
aufwenden, damit diese nicht beschädigt werden und muß gleichzeitig die Eigentümerunternehmen für die erforderlichen allfälligen
Maßnahmen verständigen;
- 7) Gli assiti di cui al paragrafo 4 od altri ripari devono essere imbiancati agli angoli salienti a tutta altezza e muniti pure agli
Die Umzäunungen nach Par. 4 oder andere Schutzvorrichtungen müssen an den vorspringenden Ecken in ihrer ganzen Höhe
 angoli di una lanterna a vetri rossi da mantenersi accesa dal tramonto al levar del sole, secondo l'intero orario della pubblica illu-
weiß gestrichen und ebenfalls an den Ecken mit einer Laterne mit roten Gläsern versehen sein, die von Sonnenuntergang bis Sonnen-
 minazione stradale. Questa lanterna deve essere collocata in modo ed avere dimensioni tali da rendere facilmente visibili il recinto
aufgang angezündet bleiben muß, entsprechend den vollen Zeiten der öffentlichen Straßenbeleuchtung. Diese Laterne muß so ange-
 od il riparo su cui è collocata;
bracht sein und muß solche Ausmaße haben, daß die Umzäunung oder die Schutzvorrichtung, an der sie angebracht ist, leicht er-
 kennbar ist;
- 8) Il Comune fa riserva delle tasse speciali e degli eventuali canoni, precari ecc. che risultassero applicabili ad opere ultimate
Die Gemeinde behält sich vor alle Sonderabgaben, Steuern usw., die nach den geltenden Bestimmungen auf den voll-
 a tenore dei relativi regolamenti;
endeten Bau anwendbar sind, einzuheben;
- 9) Il Concessionario deve comunicare all'Ufficio comunale prima di dare inizio ai lavori di cui alla presente concessione, la data
Der Inhaber dieser Konzession muß, vor Beginn der Arbeiten dem Gemeindeamt das Datum des Baubeginnes, die Bau-
 d'inizio degli stessi, il nome dell'impresa edile e del direttore dei lavori il quale deve controfirmare la segnalazione. Un incaricato
firma und den Bauleiter, der diese Mitteilung mitunterfertigt, bekanntgeben. Ein Beauftragter der Gemeinde muß immer freien Zutritt
 del Comune deve avere sempre libero accesso al luogo dei lavori;
zur Baustelle haben;
- 10) Il proprietario, l'impresa edile, nonché il direttore dei lavori, sono responsabili di ogni eventuale inosservanza delle norme
Der Bauherr, die Baufirma und der Bauleiter sind für jede Nichteinhaltung der allgemeinen Gesetzesbestimmungen, der
 generali di leggi e di regolamenti comunali come delle modalità esecutive fissate nella presente concessione edilizia;
Gemeindeverordnungen sowie der in vorliegender Baukonzession festgelegten Vorschriften verantwortlich;
- 11) Il proprietario, rispettivamente l'impresa edile deve presentare alla Giunta Provinciale di Bolzano denuncia per le opere in
Der Bauherr bzw. die Baufirma muß beim Landesbauamt in Bozen vor Beginn der Arbeiten die Meldung für die Bauten in
 conglomerato cementizio prima dell'inizio delle opere stesse e ciò a norma della legge 5-11-1971, n. 1086, dando conferma al Comune
Beton oder Eisenbeton entsprechend dem Gesetz vom 5.11.1971 Nr. 1086 erstatten und bei der Gemeinde eine entsprechende Be-
 della avvenuta denuncia;
stätigung hinterlegen;
- 12) La concessione edilizia ha la validità di un anno;
Die Baukonzession hat die Gültigkeit für die Dauer eines Jahres;
- 13) Entro il primo anno i lavori devono essere iniziati e terminati entro la fine del terzo anno dal rilascio della concessione,
Innerhalb Jahresfrist ist der Bau zu beginnen und die Bauarbeiten müssen innerhalb von 3 Jahren ab Erteilung der Bau-
 salvo richiesta di una nuova concessione per la parte non ultimata (Art. 3, L.P. 3-1-1978, n. 1);
konzession beendet werden, ansonsten muß um eine neue Baukonzession für den nicht vollendeten Teil angesucht werden (Art. 3,
L.G. Nr. 1 vom 3.1.1978);
- 14) Prima dell'inizio dei lavori di nuovi edifici il committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto
Vor Beginn der Arbeiten bei neuen Gebäuden muß der Auftraggeber im Bauamt ein Ausführungsprojekt laut Art. 19 der
 esecutivo in conformità a quanto richiesto dall'art. 19 del Regolamento di esecuzione, munito di una documentazione idonea a dimo-
Durchführungsbestimmungen, versehen mit den Unterlagen, welche geeignet sind den Nachweis betreffend die Übereinstimmung der
 strare la rispondenza delle caratteristiche di isolamento termico in conformità a quanto previsto dalla legge n. 373 e dal vigente
mit den Merkmalen der thermischen Isolierungen laut Gesetz Nr. 373 und geltender Durchführungsverordnung D.P.R. 28.6.1977, Nr. 1052
 Regolamento di attuazione D.P.R. 28 giugno 1977, n. 1052 (supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale 6-2-1978, n. 36);
zu erbringen, vorzulegen;
- Prima dell'inizio dei lavori per l'installazione di un nuovo impianto termico o per le modificazioni di un impianto esistente, il
Vor Einbau einer neuen Heizanlage oder Abänderung einer bestehenden muß der Auftraggeber im Bauamt das Projekt der An-
 committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto dell'impianto termico corredato da una relazione tecnica;
lage, versehen mit einem technischen Bericht, vorlegen. Das gleiche gilt für die Anlage zur Erzeugung von Warmwasser, welche mit
 altrettanto vale per l'impianto centralizzato di produzione di acqua calda che deve essere dotato di contatori divisionali.
Teilzähler ausgestattet werden muß.

15) L'esecuzione della costruzione deve essere eseguita in conformità al progetto approvato. Per ogni modifica di qualsiasi natura, che dovesse rendersi necessaria od opportuna durante la costruzione, dovrà essere presentato un progetto di variante per *sich während der Bauausführung als notwendig oder zweckmäßig erweisen sollte, muß ein Abänderungsprojekt zur Genehmigung vor-* l'approvazione; *gelegt werden;*

16) La determinazione della quota zero dovrà essere richiesta dall'interessato e fissata dal tecnico comunale prima dell'inizio *Der Bauherr muß die Festsetzung der Nullquote beantragen, welche vom Gemeindetechniker vor Beginn der Erdarbeiten* dei lavori di sbancamento; *vorzunehmen ist;*

17) E' vietato l'intonaco a stampa e l'uso di colori vivaci per i muri esterni ed i serramenti; *Der Verputz mit Kellenabdruck sowie die Verwendung aufdringlicher Farben für Mauern und Fensterstöcke ist untersagt;*

18) Prima della posa in opera dell'impalcatura del tetto, dovrà essere richiesto l'intervento del tecnico comunale per il controllo *Vor Aufsetzen des Dachstuhles muß eine Baukontrolle des Gemeindetechnikers beantragt werden, um die Höhe des Knie-* dell'altezza del cornicione; *stockes festzustellen;*

19) Le aperture del tetto devono essere spostate almeno di cm. 40 dal muro esterno e coperte con le medesime tegole del tetto; *Die Dachöffnungen müssen mindestens 40 cm von der Außenmauer zurückliegen und mit den gleichen Ziegeln des Daches eingedeckt werden;*

20) E' prescritto l'uso di tegole engobate o comunque di colore scuro; *Es wird die Verwendung engobierter Ziegel oder solcher mit dunkler Farbe vorgeschrieben;*

21) Prima della chiusura della fossa biologica e di decantazione deve essere richiesto l'intervento del tecnico comunale; *Vor Schließen der Klär- und Sickergrube muß eine Besichtigung durch den Gemeindetechniker beantragt werden;*

22) Ultimati i lavori di costruzione e comunque prima della occupazione dei nuovi locali deve essere richiesta la licenza d'uso; *Nach Beendigung der Bauarbeiten, jedenfalls vor Benützung der Räume, muß um die Benutzungsgenehmigung angesucht werden;*

23) In caso di inosservanza delle norme o delle prescrizioni in materia edilizia trovano applicazione le disposizioni previste dagli artt. 12 e 13 della L.P. 20-9-1973, n. 38 nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato. *Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften über das Bauwesen werden die vom Art. 12 und 13 des Landes-* *gesetzes Nr. 38 vom 20.9.1973 sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen in Anwendung gebracht.*

Der Bau des Heizraumes muß entsprechend den geltenden Brandschutz- und Umweltbestimmungen gebaut werden.-

ASTALEGALE.NET

Alla presente si allega, in restituzione, un esemplare dei disegni presentati, debitamente vistati. *Anbei wird eine Anfertigung der vorgelegten Pläne, versehen mit dem Sichtvermerk, zurückgereicht.*

Dalla Residenza comunale, li **11.01.1988**
Vom Gemeindeamt, am



IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

Per la ricevuta
Für den Erhalt

Data
Datum

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

ai sensi della L. P. 3.1.1978, n. 1 e successive modifiche ed integrazioni
im Sinne des L. G. Nr. 1 vom 3.1.1978 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

Vista la domanda del Sig. [REDACTED]

Nach Einsichtnahme in den Antrag des Herrn [REDACTED]

per ottenere la concessione **2. Variante zur Baukonzession Nr. 293 vom 11.01.1988,**
um die Konzession

betreffend den Bau einer Werkhalle für Fertigmontage und Lagerfläche

in questo Comune sulle pp.ff./pp.ed. **937/9**
in dieser Gemeinde auf den Gp./Bp.

C.C. **VÖRAN**
K.G.

in **Vöran**
in

Esaminato il progetto e gli elaborati tecnici presentati;
Nach Überprüfung des Bauplanes und der vorgelegten technischen Ausarbeitungen;

Udito il riferimento del Tecnico comunale in data **28.09.1988**
Nach Anhören des Berichtes des Gemeinde-Bauamtes

Visto il parere favorevole dell'Ufficiale sanitario in data **28.09.1988**
Nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten des Amtsarztes vom

Sentito il parere favorevole della Commissione edilizia in data **28.09.1988**
Nach Anhören des zustimmenden Gutachtens der Baukommission vom

Visti i regolamenti Comunali di Edilizia, Igiene, Polizia urbana e tutela delle strade comunali;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindevorschriften für Bauwesen, Gesundheitswesen, Ortspolizei und für den Schutz der Gemeindestraßen;

Visto il c. c., libro terzo, proprietà edilizia;
Nach Einsichtnahme in das B.G.B., drittes Buch, Baueigentum;

Visto il T.U. delle leggi sanitarie n. 1265 del 27-7-1934 e successive modifiche;
Nach Einsichtnahme in den E.T. der Sanitzsgesetze Nr. 1265 vom 27.7.1934 und nachfolgende Abänderungen;

Viste le norme generali per l'igiene del lavoro approvate con D.P.R. 19 marzo 1956, n. 303;
Nach Einsichtnahme in die allgemeinen Bestimmungen über die Hygiene der Arbeit genehmigt mit D.P.R. v. 19. März 1956, Nr. 303;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 23-6-1970, n. 20 con il quale è stato approvato il T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e suc-
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 20 vom 23.6.1970 und nachfolgende Abänderungen mit welchem der E.T. der Lan-
cessive modifiche;
desgesetze zur Landesbauordnung genehmigt wurde;

Vista la L.P. 25-7-1970, n. 16 relativa alla tutela del paesaggio;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970 betreffend den Landschaftsschutz;

Vista la deliberazione della G.P. - Bolzano 28-12-1971, n. 4485;
Nach Einsichtnahme in den Beschluß des L.A. Bozen Nr. 4485 vom 28.12.1971;

Vista la L.P. 20-8-1972, n. 15 e successive modifiche sulla riforma dell'edilizia abitativa;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972 und nachfolgende Abänderungen betreffend die Wohnbaureform;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 30-1-1973, n. 2 - Norme di attuazione della L.P. 20-8-1972, n. 15;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 2 vom 30.1.1973 - Durchführungsbestimmungen zum L. G. Nr. 15 vom 20.8.1972;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1973, n. 29 - Secondo regolamento di esecuzione della L.P. 20-8-1972, n. 15;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 29 vom 15.5.1973 - 2. Durchführungsverordnung zum L. G. Nr. 15 vom 20.8.1972;

Vista la L.P. 19-9-1973, n. 37 riguardante modifiche alla L.P. 25-7-1970, n. 16;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 37 vom 19.9.1973 betreffend Abänderungen zum L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1974, n. 39 e successive modifiche - Norme di attuazione all'ordinamento urbanistico provinciale;
Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 39 vom 15.5.1974 und nachfolgende Abänderungen - Durchführungsverordnung zur Landesraumordnungsgesetzgebung;

Vista la L.P. 24-12-1975 n. 55 - Norme in materia di igiene e sanità e di edilizia scolastica;
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 55 vom 24.12.1975 - Bestimmungen auf den Sachgebieten Hygiene und Gesundheitswesen sowie Schulbauten;

Vista la L.P. 24-11-1980, n. 34 - Modifiche all'ordinamento urbanistico Provinciale e alle leggi sull'edilizia abitativa agevolata;
Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 34 vom 24.11.1980 - Novellierung des Landesraumordnungsgesetzes und der Gesetze über den geförderten Wohnbau.

Visto l'art. 2 della L.P. 19-4-1982, n. 16 riguardante le distanze minime dalle strade;
Nach Einsichtnahme in den Art. 2 des L.G. Nr. 16 vom 19.4.1982 betreffend die Mindestabstände zum Schutze der Straßen;

Accertato che ai sensi dell'art. 24 del T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e successive modifiche in merito alla introduzione del contributo per le opere di urbanizzazione primaria e secondaria, è stata determinata la cubatura oggetto del contributo primario e sekundären Erschließungsbeiträge, das Volumen zur Berechnung der Beiträge festgesetzt worden ist;

buto in parola;

Accertato che ai sensi dell'art. 6 della L.P. 3-1-1978, n. 1 in merito alla determinazione del costo di costruzione è stata determinata la cubatura oggetto del contributo in parola;

Beträge festgesetzt worden ist;

Dato atto che il richiedente ha versato presso la Tesoreria Comunale l'importo di Lire // quale contributo al costo di costruzione;

Bungsbeitrag sowie Lire // als Baukostenbeitrag eingezahlt hat;

Visto il relativo regolamento comunale approvato ai sensi di legge;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindebauordnung welche dem Gesetz entsprechend genehmigt wurde;

Visto il piano urbanistico comunale, approvato ai sensi di legge e rilevato che il progetto in esame non è in contrasto con le norme del piano;

Projekt nicht im Widerspruch zum selben steht;

Avvertito il costruttore ed il proprietario che qualunque modifica al progetto originario deve formare oggetto di nuova domanda

Nachdem der Bauunternehmer und der Besitzer aufmerksam gemacht wurden, daß jedwede Abänderung des ursprünglichen Bauplanes Gegenstand eines neuen Antrages sein muß um die Anwendung der strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafmaßnahmen zu vermeiden.

Visto il parere del

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des in data vom

riguardante l'installazione di un impianto di riscaldamento ai sensi della L.P. 27-12-1979, n. 22; betreffend den Einbau einer Heizanlage im Sinne des L.G. Nr. 22 vom 27.12.1979;

Nach Einsichtnahme in den Antrag der Fa. Innerhofer Josef OHG um Anbringung eines dunkelbraunen Industriedaches anstelle der ursprünglich vorgeschriebenen kanadischen Dachplatten;

Concede
Erteilt die

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

al Sig.
an Herrn

nato a
geb. in

Vöran

il
am

10.03.1954

domiciliato in Vöran, Bichl 5

codice fiscale
Steuernummer

per l'esecuzione dei lavori di cui si tratta, sotto l'osservanza delle vigenti disposizioni in materia di edilizia, di igiene, di polizia urbana e di polizia stradale, in conformità al progetto presentato, nonché sotto l'osservanza delle prescrizioni di seguito riportate:

1) Che siano salvi e rispettati i diritti di terzi;

Daß die Rechte dritter unangetastet bleiben und respektiert werden;

2) Che il Comune resti indenne e sollevato da ogni azione, molestia o spesa che potesse per qualsiasi ragione essere cagionata dalla presente concessione in qualsiasi tempo e luogo;

Daß die Gemeinde schadlos und frei von jedweder Klage, Belästigung oder Ausgabe gehalten werde, die aus irgendwelchem Grund durch diese Baukonzession irgendwo und irgendwann verursacht werden könnte;

3) Chi fabbrica non deve mai ingombrare le vie e gli spazi pubblici adiacenti alle fabbriche e deve osservare tutte le cautele

Wer baut, darf nie die an den Bauplatz grenzenden öffentlichen Straßen und Gründe besetzen und es müssen alle Vorsichts-

maßnahmen getroffen werden, um jede Gefahr eines Schadens an Personen und Sachwerten zu verhindern. Es müssen nach Möglichkeit alle Unbequemlichkeiten vermieden werden, die Dritten durch die Bauarbeiten entstehen können;

4) Il luogo destinato all'opera deve essere chiuso con assito lungo i lati prospicienti le vie o spazi pubblici;

Der Bauplatz muß durch einen Verschluss längs öffentlichen Straßen und Gründen abgeschlossen sein;

5) Per eventuali occupazioni di aree stradali si dovrà richiedere speciale autorizzazione dall'Ufficio comunale.

Für die allfällige Besetzung von Straßenraum muß eine besondere Genehmigung des Gemeindeamtes eingeholt werden.

Le aree così occupate devono essere restituite nel pristino stato, a lavoro ultimato o anche prima, su richiesta del Comune,

Die besetzten Flächen sind im übernommenen Zustand nach Beendigung der Arbeiten oder auch vorher auf Verlangen der Ge-

meinde, falls der Bau über eine gewisse Zeit hinaus eingestellt wird, zurückzugeben;

6) Se nel manomettere il suolo pubblico il costruttore incontrasse manufatti per servizio pubblico, deve usare ogni cautela per

Wenn der Bauherr bei Arbeiten auf öffentlichem Grund auf Anlagen öffentlicher Dienste stoßen sollte, muß er jede Sorgfalt

non danneggiarli e deve darne contemporaneamente avviso alle imprese proprietarie per i provvedimenti del caso;

aufwenden, damit diese nicht beschädigt werden und muß gleichzeitig die Eigentümerunternehmen für die erforderlichen allfälligen Maßnahmen verständigen;

7) Gli assiti di cui al paragrafo 4 od altri ripari devono essere imbiancati agli angoli salienti a tutta altezza e muniti pure agli angoli di una lanterna a vetri rossi da mantenersi accesa dal tramonto al levar del sole, secondo l'intero orario della pubblica illuminazione stradale. Questa lanterna deve essere collocata in modo ed avere dimensioni tali da rendere facilmente visibili il recinto od il riparo su cui è collocata;
Die Umzäunungen nach Par. 4 oder andere Schutzvorrichtungen müssen an den vorspringenden Ecken in ihrer ganzen Höhe weiß gestrichen und ebenfalls an den Ecken mit einer Laterne mit roten Gläsern versehen sein, die von Sonnenuntergang bis Sonnen- aufgang angezündet bleiben muß, entsprechend den vollen Zeiten der öffentlichen Straßenbeleuchtung. Diese Laterne muß so ange- bracht sein und muß solche Ausmaße haben, daß die Umzäunung oder die Schutzvorrichtung, an der sie angebracht ist, leicht er- kennbar ist;

8) Il Comune fa riserva delle tasse speciali e degli eventuali canoni, precari ecc. che risultassero applicabili ad opere ultimate
Die Gemeinde behält sich vor alle Sonderabgaben, Steuern usw., die nach den geltenden Bestimmungen auf den voll- endeten Bau anwendbar sind, einzuheben;

9) Il Concessionario deve comunicare all'Ufficio comunale prima di dare inizio ai lavori di cui alla presente concessione, la data d'inizio degli stessi, il nome dell'impresa edile e del direttore dei lavori il quale deve controfirmare la segnalazione. Un incaricato firma und den Bauleiter, der diese Mitteilung mitunterfertigt, bekanntgeben. Ein Beauftragter der Gemeinde muß immer freien Zutritt del Comune deve avere sempre libero accesso al luogo dei lavori;
Der Inhaber dieser Konzession muß, vor Beginn der Arbeiten dem Gemeindeamt das Datum des Baubeginnes, die Bau- der Bauleiter, der diese Mitteilung mitunterfertigt, bekanntgeben. Ein Beauftragter der Gemeinde muß immer freien Zutritt zur Baustelle haben;

10) Il proprietario, l'impresa edile, nonché il direttore dei lavori, sono responsabili di ogni eventuale inosservanza delle norme generali di leggi e di regolamenti comunali come delle modalità esecutive fissate nella presente concessione edilizia;
Der Bauherr, die Baufirma und der Bauleiter sind für jede Nichteinhaltung der allgemeinen Gesetzesbestimmungen, der Gemeindeverordnungen sowie der in vorliegender Baukonzession festgelegten Vorschriften verantwortlich;

11) Il proprietario, rispettivamente l'impresa edile deve presentare alla Giunta Provinciale di Bolzano denuncia per le opere in conglomerato cementizio prima dell'inizio delle opere stesse e ciò a norma della legge 5-11-1971, n. 1086, dando conferma al Comune Beton oder Eisenbeton entsprechend dem Gesetz vom 5.11.1971 Nr. 1086 erstatten und bei der Gemeinde eine entsprechende Be- della avvenuta denuncia;
Der Bauherr bzw. die Baufirma muß beim Landesbauamt in Bozen vor Beginn der Arbeiten die Meldung für die Bauten in stätigung hinterlegen;

12) La concessione edilizia ha la validità di un anno;
Die Baukonzession hat die Gültigkeit für die Dauer eines Jahres;

13) Entro il primo anno i lavori devono essere iniziati e terminati entro la fine del terzo anno dall'inizio dei lavori, salvo ri- Innerhalb Jahresfrist ist der Bau zu beginnen und die Bauarbeiten müssen innerhalb von 3 Jahren ab Baubeginn beendet wer- chiesta di una nuova concessione per la parte non ultimata (Art. 3, L.P. 3-1-1978, n. 1);
den, ansonsten muß um eine neue Baukonzession für den nicht vollendeten Teil angesucht werden (Art. 3, L.G. Nr. 1 vom 3.1.1978);

13/bis) Qualora per la realizzazione dell'opera vengano richiesti contributi pubblici il titolare della concessione ha diritto alla pro- Wenn für die Verwirklichung des Bauwerkes um öffentliche Beiträge angesucht wird, hat der Konzessionsinhaber das Recht roga del termine per l'inizio dei lavori fino a sei mesi dopo la concessione del contributo e i lavori devono essere ultimati entro tre auf Verlängerung der Frist für den Beginn der Arbeiten bis zu 6 Monaten ab Gewährung des Beitrages, und die Bauarbeiten müssen anni dalla concessione del contributo stesso. Il titolare della concessione deve informare il comune per iscritto sia della richiesta sia innerhalb von 3 Jahren ab Gewährung des Beitrages abgeschlossen werden. Der Konzessionsinhaber muß der Gemeinde schriftlich so- della concessione del contributo (Art. 53, L.P. n. 4/87).
wohl über das Ansuchen um Beiträge als auch über die Gewährung des Beitrages Bescheid geben (Art. 53, L.G. Nr. 4/87).

14) Prima dell'inizio dei lavori di nuovi edifici il committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto Vor Beginn der Arbeiten bei neuen Gebäuden muß der Auftraggeber im Bauamt ein Ausführungsprojekt laut Art. 19 der esecutivo in conformità a quanto richiesto dall'art. 19 del Regolamento di esecuzione, munito di una documentazione idonea a dimo- Durchführungsbestimmungen, versehen mit den Unterlagen, welche geeignet sind den Nachweis betreffend die Übereinstimmung der strare la rispondenza delle caratteristiche di isolamento termico in conformità a quanto previsto dalla legge n. 373 e dal vigente mit den Merkmalen der thermischen Isolierungen laut Gesetz Nr. 373 und geltender Durchführungsverordnung D.P.R. 28.6.1977, Nr. 1052 Regolamento di attuazione D.P.R. 28 giugno 1977, n. 1052 (supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale 6-2-1978, n. 36);
zu erbringen, vorzulegen;

Prima dell'inizio dei lavori per l'installazione di un nuovo impianto termico o per le modificazioni di un impianto esistente, il Vor Einbau einer neuen Heizanlage oder Abänderung einer bestehenden muß der Auftraggeber im Bauamt das Projekt der An- committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto dell'impianto termico corredato da una relazione tecnica; lage, versehen mit einem technischen Bericht, vorlegen. Das gleiche gilt für die Anlage zur Erzeugung von Warmwasser, welche mit altrettanto vale per l'impianto centralizzato di produzione di acqua calda che deve essere dotato di contatori divisionali. Teilzähler ausgestattet werden muß.

15) L'esecuzione della costruzione deve essere eseguita in conformità al progetto approvato. Per ogni modifica di qualsiasi na- Die Bauausführung muß entsprechend dem genehmigten Projekt erfolgen. Für jede Abänderung, gleich welcher Art, welche tura, che dovesse rendersi necessaria od opportuna durante la costruzione, dovrà essere presentato un progetto di variante per sich während der Bauausführung als notwendig oder zweckmäßig erweisen sollte, muß ein Abänderungsprojekt zur Genehmigung vor- l'approvazione;
gelegt werden;

15/bis) Varianti non essenziali in corso d'opera: L'approvazione delle varianti non essenziali come definite dall'art. 11 della legge Unwesentliche Änderungen während der Bauzeit: Die Genehmigung der Varianten, welche unwesentliche Änderungen laut provinciale 21 gennaio 1987, n. 4, deve essere richiesta prima della dichiarazione di ultimazione dei lavori (Art. 11, L.P. n. 4/87). Art. 11 des Landesgesetzes vom 21.1.1987, Nr. 4, zum Gegenstand haben, müssen vor der Baufertigstellungsmeldung beantragt werden (Art. 11, L.G. Nr. 4/87).

16) La determinazione della quota zero dovrà essere richiesta dall'interessato e fissata dal tecnico comunale prima dell'inizio
Der Bauherr muß die Festsetzung der Nullquote beantragen, welche vom Gemeindetechniker vor Beginn der Erdarbeiten

dei lavori di sbancamento;
vorzunehmen ist;

17) E' vietato l'intonaco a stampa e l'uso di colori vivaci per i muri esterni ed i serramenti;
Der Verputz mit Kellenabdruck sowie die Verwendung aufdringlicher Farben für Mauern und Fensterstöcke ist untersagt;

18) Prima della posa in opera dell'impalcatura del tetto, dovrà essere richiesto l'intervento del tecnico comunale per il controllo
Vor Aufsetzen des Dachstuhles muß eine Baukontrolle des Gemeindetechnikers beantragt werden, um die Höhe des Knie-

dell'altezza del cornicione;
stockes festzustellen;

19) Le aperture del tetto devono essere spostate almeno di cm. 40 dal muro esterno e coperte con le medesime tegole del tetto;
Die Dachöffnungen müssen mindestens 40 cm von der Außenmauer zurückliegen und mit den gleichen Ziegeln des Daches eingedeckt werden;

20) E' prescritto l'uso di tegole engobate o comunque di colore scuro;
Es wird die Verwendung engobierter Ziegel oder solcher mit dunkler Farbe vorgeschrieben;

21) Prima della chiusura della fossa biologica e di decantazione deve essere richiesto l'intervento del tecnico comunale;
Vor Schließen der Klär- und Sickergrube muß eine Besichtigung durch den Gemeindetechniker beantragt werden;

22) Ultimati i lavori di costruzione e comunque prima della occupazione dei nuovi locali deve essere richiesta la licenza d'uso;
Nach Beendigung der Bauarbeiten, jedenfalls vor Benützung der Räume, muß um die Benutzungsgenehmigung angesucht werden;

23) In caso di inosservanza delle norme o delle prescrizioni in materia edilizia trovano applicazione le disposizioni previste dagli
Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften über das Bauwesen werden die vom Art. 12 und 13 des Landes-
artt. 12 e 13 della L.P. 20-9-1973, n. 38 nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato.
gesetzes Nr. 38 vom 20.9.1973 sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen in Anwendung gebracht.

24) Ritardato od omesso versamento del contributo afferente alla concessione: Il mancato versamento, nei termini di legge, del
Verspätete oder unterlassene Zahlung der Baukonzessionsgebühren: Wird die Baukonzessionsabgabe (Erschließungsbeitrag
contributo di concessione comporta:
und Baukostenabgabe) nicht innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist gezahlt, so wird sie:

- a) l'aumento del contributo in misura pari al 20% qualora il versamento del contributo sia effettuato nei successivi 120 giorni;
um 20% erhöht, wenn sie innerhalb der darauffolgenden 120 Tage gezahlt wird;
- b) l'aumento del contributo in misura pari al 50% quando, superato il termine di cui alla lett. a), il ritardo si protrae non oltre i suc-
um 50% erhöht, wenn sie innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Frist lt. Buchstabe a), gezahlt wird;
cessivi 60 giorni;
- c) l'aumento del contributo in misura pari al 100% quando, superato il termine di cui alla lett. b), il ritardo si protrae non oltre i suc-
um 100% erhöht, wenn sie innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Frist lt. Buchstabe b), gezahlt wird.
cessivi 60 giorni.

Decorso inutilmente il termine di cui alla lett. c), il comune provvede alla riscossione coattiva del complessivo credito nei modi pre-
Läuft die Frist lt. Buchstabe c) erfolglos ab, sorgt die Gemeinde für die Zwangseintreibung des gesamten Guthabens nach Art. 12 des
visti dall'art. 12 della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 4 (Art. 20, L.P. n. 4/87).
Landesgesetzes vom 21.01.1987, Nr. 4 (Art. 20, L.G. Nr. 4/87).

POSITIVES GUTACHTEN zur Anbringung eines dunkelbraunen Industriedaches.

Alla presente si allega, in restituzione, un esemplare dei disegni presentati, debitamente visti.
Anbei wird eine Anfertigung der vorgelegten Pläne, versehen mit dem Sichtvermerk, zurückgereicht.

Dalla Residenza comunale, li **11.10.1988**
Vom Gemeindeamt, am

Per la ricevuta
Für den Erhalt



IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

Alber Alfonsi

27 OTT 1988

COMUNE DI
GEMEINDE

VÖRAN/VERANO

PROVINCIA DI BOLZANO — PROVINZ BOZEN

Prot. Nr.

III. V A R I A N T E**CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION**ai sensi della L. P. 3.1.1978, n. 1 e successive modifiche ed integrazioni
im Sinne des L. G. Nr. 1 vom 3.1.1978 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

Vista la domanda del Sig.

Nach Einsichtnahme in den Antrag des Herrn

per ottenere la concessione **Abänderungsprojekt der genehmigten Werkhalle**
um die Konzessionin questo Comune sulle pp.ff./pp.ed. **937/9**
in dieser Gemeinde auf den Gp./Bp.C.C. **VÖRAN**
K.G. **VERANO**in **VÖRAN/VERANO**
in **Handwerkerzone II**
"Grüner Baum"

Esaminato il progetto e gli elaborati tecnici presentati;

Nach Überprüfung des Bauplanes und der vorgelegten technischen Ausarbeitungen;

Udito il riferimento del Tecnico comunale in data

Nach Anhören des Berichtes des Gemeinde-Bauamtes

28.07.1989

Visto il parere favorevole dell'Ufficiale sanitario in data

Nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten des Amtsarztes vom

Sentito il parere favorevole della Commissione edilizia in data

Nach Anhören des zustimmenden Gutachtens der Baukommission vom

28.07.1989

Visti i regolamenti Comunali di Edilizia, Igiene, Polizia urbana e tutela delle strade comunali;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindevorschriften für Bauwesen, Gesundheitswesen, Ortspolizei und für den Schutz der Gemeindestraßen;

Visto il c. c., libro terzo, proprietà edilizia;

Nach Einsichtnahme in das B.G.B., drittes Buch, Baueigentum;

Visto il T.U. delle leggi sanitarie n. 1265 del 27-7-1934 e successive modifiche;

Nach Einsichtnahme in den E.T. der Sanitzts Gesetze Nr. 1265 vom 27.7.1934 und nachfolgende Abänderungen;

Viste le norme generali per l'igiene del lavoro approvate con D.P.R. 19 marzo 1956, n. 303;

Nach Einsichtnahme in die allgemeinen Bestimmungen über die Hygiene der Arbeit genehmigt mit D.P.R. v. 19. März 1956, Nr. 303;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 23-6-1970, n. 20 con il quale è stato approvato il T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e suc-

Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 20 vom 23.6.1970 und nachfolgende Abänderungen mit welchem der E.T. der Lan-

cessive modifiche;

desgesetze zur Landesbauordnung genehmigt wurde;

Vista la L.P. 25-7-1970, n. 16 relativa alla tutela del paesaggio;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970 betreffend den Landschaftsschutz;

Vista la deliberazione della G.P. - Bolzano 28-12-1971, n. 4485;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des L.A. Bozen Nr. 4485 vom 28.12.1971;

Vista la L.P. 20-8-1972, n. 15 e successive modifiche sulla riforma dell'edilizia abitativa;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 15 vom 20.8.1972 und nachfolgende Abänderungen betreffend die Wohnbaureform;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 30-1-1973, n. 2 - Norme di attuazione della L.P. 20-8-1972, n. 15;

Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 2 vom 30.1.1973 - Durchführungsbestimmungen zum L. G. Nr. 15 vom 20.8.1972;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1973, n. 29 - Secondo regolamento di esecuzione della L.P. 20-8-1972, n. 15;

Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen Nr. 29 vom 15.5.1973 - 2. Durchführungsverordnung zum L. G. Nr. 15 vom 20.8.1972;

Vista la L.P. 19-9-1973, n. 37 riguardante modifiche alla L.P. 25-7-1970, n. 16;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 37 vom 19.9.1973 betreffend Abänderungen zum L.G. Nr. 16 vom 25.7.1970;

Visto il D.P.G.P. - Bolzano 15-5-1974, n. 39 e successive modifiche - Norme di attuazione all'ordinamento urbanistico provinciale;

Nach Einsichtnahme in das D.P.L.A. Bozen, Nr. 39 vom 15.5.1974 und nachfolgende Abänderungen - Durchführungsverordnung zur Landesraumordnungsgesetzgebung;

Vista la L.P. 24-12-1975 n. 55 - Norme in materia di igiene e sanità e di edilizia scolastica;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 55 vom 24.12.1975 - Bestimmungen auf den Sachgebieten Hygiene und Gesundheitswesen sowie Schulbauten;

Vista la L.P. 24-11-1980, n. 34 - Modifiche all'ordinamento urbanistico Provinciale e alle leggi sull'edilizia abitativa agevolata;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 34 vom 24.11.1980 - Novellierung des Landesraumordnungsgesetzes und der Gesetze über den geförderten Wohnbau.

Visto l'art. 2 della L.P. 19-4-1982, n. 16 riguardante le distanze minime dalle strade;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2 des L.G. Nr. 16 vom 19.4.1982 betreffend die Mindestabstände zum Schutze der Straßen;

Accertato che ai sensi dell'art. 24 del T.U. delle LL.PP. sull'ordinamento urbanistico e successive modifiche in merito alla introduzione del contributo per le opere di urbanizzazione primaria e secondaria, è stata determinata la cubatura oggetto del contributo primario e sekundären Erschließungsbeiträge, das Volumen zur Berechnung der Beiträge festgesetzt worden ist; buto in parola;

Accertato che ai sensi dell'art. 6 della L.P. 3-1-1978, n. 1 in merito alla determinazione del costo di costruzione è stata determinata la cubatura oggetto del contributo in parola; Beiträge festgesetzt worden ist;

Dato atto che il richiedente ha versato presso la Tesoreria Comunale l'importo di Lire quale contributo al costo di costruzione; Festgestellt, daß der Antragsteller beim Schatzamt der Gemeinde den Betrag von Lire als Baukostenbeitrag eingezahlt hat;

Visto il relativo regolamento comunale approvato ai sensi di legge;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindebauordnung welche dem Gesetz entsprechend genehmigt wurde;

Visto il piano urbanistico comunale, approvato ai sensi di legge e rilevato che il progetto in esame non è in contrasto con le norme del piano;
Nach Einsichtnahme in den Bauleitplan, genehmigt laut den gesetzlichen Bestimmungen und festgestellt, daß das vorliegende Projekt nicht im Widerspruch zum selben steht;

Avvertito il costruttore ed il proprietario che qualunque modifica al progetto originario deve formare oggetto di nuova domanda
Nachdem der Bauunternehmer und der Besitzer aufmerksam gemacht wurden, daß jedwede Abänderung des ursprünglichen Bauplanes Gegenstand eines neuen Antrages sein muß um die Anwendung der strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafmaßnahmen zu vermeiden.

Visto il parere del in data
Nach Einsichtnahme in das Gutachten des vom

riguardante l'installazione di un impianto di riscaldamento ai sensi della L.P. 27-12-1979, n. 22;
betreffend den Einbau einer Heizanlage im Sinne des L.G. Nr. 22 vom 27.12.1979;

Nach Einsichtnahme in die bereits genehmigten Projekte - Baukonzession

Nr. 293 und 293/A v. 11.01.1988 u. 26.04.1988 mit den diesbezüglichen

Ausführungsvorschriften

Concede
Erteilt die

CONCESSIONE EDILIZIA — BAUKONZESSION

al Sig. nato a il
an Herrn geb. in am 10.03.1954

domiciliato in codice fiscale
wohnhaft in Steuernummer

per l'esecuzione dei lavori di cui si tratta, sotto l'osservanza delle vigenti disposizioni in materia di edilizia, di igiene, di polizia urbana
zur Durchführung der gegenständlichen Arbeiten, unter Einhaltung der geltenden Bau-, Gesundheits-, Orts- und Verkehrspolizeivorschriften, nach Maßgabe des vorgelegten Bauplanes und vorbehaltlich der nachstehend angeführten Bedingungen:

1) Che siano salvi e rispettati i diritti di terzi;
Daß die Rechte dritter unangetastet bleiben und respektiert werden;

2) Che il Comune resti indenne e sollevato da ogni azione, molestia o spesa che potesse per qualsiasi ragione essere cagionata dalla presente concessione in qualsiasi tempo e luogo;
Grund durch diese Baukonzession irgendwo und irgendwan verursacht werden könnte;

3) Chi fabbrica non deve mai ingombrare le vie e gli spazi pubblici adiacenti alle fabbriche e deve osservare tutte le cautele
Wer baut, darf nie die an den Bauplatz grenzenden öffentlichen Straßen und Gründe besetzen und es müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um jede Gefahr eines Schadens an Personen und Sachwerten zu verhindern. Es müssen nach Möglichkeit alle Unbequemlichkeiten vermieden werden, die Dritten durch die Bauarbeiten entstehen können;

4) Il luogo destinato all'opera deve essere chiuso con assito lungo i lati prospicienti le vie o spazi pubblici;
Der Bauplatz muß durch einen Verschlag längs öffentlichen Straßen und Gründen abgeschlossen sein;

5) Per eventuali occupazioni di aree stradali si dovrà richiedere speciale autorizzazione dall'Ufficio comunale.
Für die allfällige Besetzung von Straßenraum muß eine besondere Genehmigung des Gemeindeamtes eingeholt werden.

Le aree così occupate devono essere restituite nel pristino stato, a lavoro ultimato o anche prima, su richiesta del Comune,
Die besetzten Flächen sind im übernommenen Zustand nach Beendigung der Arbeiten oder auch vorher auf Verlangen der Gemeinde, falls der Bau über eine gewisse Zeit hinaus eingestellt wird, zurückzugeben;

6) Se nel manomettere il suolo pubblico il costruttore incontrasse manufatti per servizio pubblico, deve usare ogni cautela per non danneggiarli e deve darne contemporaneamente avviso alle imprese proprietarie per i provvedimenti del caso;
Wenn der Bauherr bei Arbeiten auf öffentlichem Grund auf Anlagen öffentlicher Dienste stoßen sollte, muß er jede Sorgfalt aufwenden, damit diese nicht beschädigt werden und muß gleichzeitig die Eigentümerunternehmen für die erforderlichen allfälligen Maßnahmen verständigen;

- 7) Gli assiti di cui al paragrafo 4 od altri ripari devono essere imbiancati agli angoli salienti a tutta altezza e muniti pure agli angoli di una lanterna a vetri rossi da mantenersi accesa dal tramonto al levar del sole, secondo l'intero orario della pubblica illuminazione stradale. Questa lanterna deve essere collocata in modo ed avere dimensioni tali da rendere facilmente visibili il recinto od il riparo su cui è collocata;

Die Umzäunungen nach Par. 4 oder andere Schutzvorrichtungen müssen an den vorspringenden Ecken in ihrer ganzen Höhe weiß gestrichen und ebenfalls an den Ecken mit einer Laterne mit roten Gläsern versehen sein, die von Sonnenuntergang bis Sonnen- aufgang angezündet bleiben muß, entsprechend den vollen Zeiten der öffentlichen Straßenbeleuchtung. Diese Laterne muß so ange- bracht sein und muß solche Ausmaße haben, daß die Umzäunung oder die Schutzvorrichtung, an der sie angebracht ist, leicht er- kennbar ist;

- 8) Il Comune fa riserva delle tasse speciali e degli eventuali canoni, precari ecc. che risultassero applicabili ad opere ultimate a tenore dei relativi regolamenti;

9) Il Concessionario deve comunicare all'Ufficio comunale prima di dare inizio ai lavori di cui alla presente concessione, la data d'inizio degli stessi, il nome dell'impresa edile e del direttore dei lavori il quale deve controfirmare la segnalazione. Un incaricato firma und den Bauleiter, der diese Mitteilung mitunterfertigt, bekanntgeben. Ein Beauftragter der Gemeinde muß immer freien Zutritt del Comune deve avere sempre libero accesso al luogo dei lavori; zur Baustelle haben;

- 10) Il proprietario, l'impresa edile, nonché il direttore dei lavori, sono responsabili di ogni eventuale inosservanza delle norme generali di leggi e di regolamenti comunali come delle modalità esecutive fissate nella presente concessione edilizia;

11) Il proprietario, rispettivamente l'impresa edile deve presentare alla Giunta Provinciale di Bolzano denuncia per le opere in conglomerato cementizio prima dell'inizio delle opere stesse e ciò a norma della legge 5-11-1971, n. 1086, dando conferma al Comune Beton oder Eisenbeton entsprechend dem Gesetz vom 5.11.1971 Nr. 1086 erstatten und bei der Gemeinde eine entsprechende Be- stätigung hinterlegen;

- 12) La concessione edilizia ha la validità di un anno;

13) Entro il primo anno i lavori devono essere iniziati e terminati entro la fine del terzo anno dall'inizio dei lavori, salvo ri- chiesta di una nuova concessione per la parte non ultimata (Art. 3, L.P. 3-1-1978, n. 1);

13/bis) Qualora per la realizzazione dell'opera vengano richiesti contributi pubblici il titolare della concessione ha diritto alla pro- roga del termine per l'inizio dei lavori fino a sei mesi dopo la concessione del contributo e i lavori devono essere ultimati entro tre anni dalla concessione del contributo stesso. Il titolare della concessione deve informare il comune per iscritto sia della richiesta sia della concessione del contributo (Art. 53, L.P. n. 4/87).

14) Prima dell'inizio dei lavori di nuovi edifici il committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto esecutivo in conformità a quanto richiesto dall'art. 19 del Regolamento di esecuzione, munito di una documentazione idonea a dimo- strare la rispondenza delle caratteristiche di isolamento termico in conformità a quanto previsto dalla legge n. 373 e dal vigente Regolamento di attuazione D.P.R. 28 giugno 1977, n. 1052 (supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale 6-2-1978, n. 36);

Prima dell'inizio dei lavori per l'installazione di un nuovo impianto termico o per le modificazioni di un impianto esistente, il committente deve depositare presso la Sezione tecnica comunale il progetto dell'impianto termico corredato da una relazione tecnica; altrettanto vale per l'impianto centralizzato di produzione di acqua calda che deve essere dotato di contatori divisionali.

15) L'esecuzione della costruzione deve essere eseguita in conformità al progetto approvato. Per ogni modifica di qualsiasi na- tura, che dovesse rendersi necessaria od opportuna durante la costruzione, dovrà essere presentato un progetto di variante per l'approvazione;

15/bis) Varianti non essenziali in corso d'opera: L'approvazione delle varianti non essenziali come definite dall'art. 11 della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 4, deve essere richiesta prima della dichiarazione di ultimazione dei lavori (Art. 11, L.P. n. 4/87).

- 16) La determinazione della quota zero dovrà essere richiesta dall'interessato e fissata dal tecnico comunale prima dell'inizio
Der Bauherr muß die Festsetzung der Nullquote beantragen, welche vom Gemeindetechniker vor Beginn der Erdarbeiten

dei lavori di sbancamento;
vorzunehmen ist;

- 17) E' vietato l'intonaco a stampa e l'uso di colori vivaci per i muri esterni ed i serramenti;
Der Verputz mit Kellenabdruck sowie die Verwendung aufdringlicher Farben für Mauern und Fensterstöcke ist untersagt;

18) Prima della posa in opera dell'impalcatura del tetto, dovrà essere richiesto l'intervento del tecnico comunale per il controllo
Vor Aufsetzen des Dachstuhles muß eine Baukontrolle des Gemeindetechnikers beantragt werden, um die Höhe des Knie-
dell'altezza del cornicione;
stockes festzustellen;

19) Le aperture del tetto devono essere spostate almeno di cm. 40 dal muro esterno e coperte con le medesime tegole del tetto;
Die Dachöffnungen müssen mindestens 40 cm von der Außenmauer zurückliegen und mit den gleichen Ziegeln des Daches
eingedeckt werden;

- 20) E' prescritto l'uso di tegole engobate o comunque di colore scuro;
Es wird die Verwendung engobierter Ziegel oder solcher mit dunkler Farbe vorgeschrieben;

21) Prima della chiusura della fossa biologica e di decantazione deve essere richiesto l'intervento del tecnico comunale;
Vor Schließen der Klär- und Sickergrube muß eine Besichtigung durch den Gemeindetechniker beantragt werden;

22) Ultimati i lavori di costruzione e comunque prima della occupazione dei nuovi locali deve essere richiesta la licenza d'uso;
Nach Beendigung der Bauarbeiten, jedenfalls vor Benützung der Räume, muß um die Benutzungsgenehmigung angesucht
werden;

23) In caso di inosservanza delle norme o delle prescrizioni in materia edilizia trovano applicazione le disposizioni previste dagli
Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften über das Bauwesen werden die vom Art. 12 und 13 des Landes-
artt. 12 e 13 della L.P. 20-9-1973, n. 38 nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato.
gesetzes Nr. 38 vom 20.9.1973 sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen in Anwendung gebracht.

24) Ritardato od omesso versamento del contributo afferente alla concessione: Il mancato versamento, nei termini di legge, del
Verspätete oder unterlassene Zahlung der Baukonzessionsgebühren: Wird die Baukonzessionsabgabe (Erschließungsbeitrag
contributo di concessione comporta:
und Baukostenabgabe) nicht innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist gezahlt, so wird sie:

- a) l'aumento del contributo in misura pari al 20% qualora il versamento del contributo sia effettuato nei successivi 120 giorni;
um 20% erhöht, wenn sie innerhalb der darauffolgenden 120 Tage gezahlt wird;
- b) l'aumento del contributo in misura pari al 50% quando, superato il termine di cui alla lett. a), il ritardo si protrae non oltre i suc-
um 50% erhöht, wenn sie innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Frist lt. Buchstabe a), gezahlt wird;
cessivi 60 giorni;
- c) l'aumento del contributo in misura pari al 100% quando, superato il termine di cui alla lett. b), il ritardo si protrae non oltre i suc-
um 100% erhöht, wenn sie innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Frist lt. Buchstabe b), gezahlt wird.
cessivi 60 giorni.

Decorso inutilmente il termine di cui alla lett. c), il comune provvede alla riscossione coattiva del complessivo credito nei modi pre-
Läuft die Frist lt. Buchstabe c) erfolglos ab, sorgt die Gemeinde für die Zwangseintreibung des gesamten Guthabens nach Art. 12 des
visti dall'art. 12 della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 4 (Art. 20, L.P. n. 4/87).
Landesgesetzes vom 21.01.1987, Nr. 4 (Art. 20, L.G. Nr. 4/87).

POSITIV BEGUTACHTET

Alla presente si allega, in restituzione, un esemplare dei disegni presentati, debitamente visti.
Anbei wird eine Anfertigung der vorgelegten Pläne, versehen mit dem Sichtvermerk, zurückgereicht.

Dalla Residenza comunale, il **04.09.1989**
Vom Gemeindeamt, am

Per la ricevuta
Für den Erhalt



Data
Datum

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

- Alber Alfons -

**GEMEINDE VÖRAN
PROVINZ BOZEN**



**COMUNE DI VERANO
PROVINCIA DI
BOLZANO**

Bauakt Nr. 293

Pratica Edilizia N. 293

**BENÜTZUNGSGENEHMIGUNG
NR. 09/94**

LICENZA D'USO N. 09/94

Nach Einsichtnahme in die Besichtigungsprotokolle vom 26.10.1989 des Gemeindetechnikers in der Gemeindebaukommission, Herrn Dr. Ing. Theiner Norbert und des Amtsarztes Herrn Dr. Raffl Rudolf vom 25.05.1994, aus denen hervorgeht, daß der Bau der

Visti i verbali d'ispezione in data 26.10.1989 del tecnico comunale nella Commissione edilizia comunale, Sig. Dott. Ing. Theiner Norbert e dell'ufficiale sanitario Sig. Dott. Raffl Rudolf in data 25.05.1994, dai quali risulta che la costruzione del

**Werkhalle für Fertigmontage
und Lagerhalle**

**capannone per montaggio
finale e deposito**

im Eigentum der Firma Innerhofer OHG des Innerhofer Josef & Zöggeler Alexander in Vöran, Aschl/Handwerkerzone II, Nr. 62, auf der Bp. 251 in K.G. Vöran, gemäß Projekt ausgeführt wurde, genehmigt am 11.01.1988, 26.04.1988 (I. Variante), 11.10.1988 (II. Variante) und 04.09.1989 (III. Variante), im Sinne der Bestimmungen des Einheitstextes der Landesraumordnung i.g.F., der Durchführungsverordnung zum Landesraumordnungsgesetz, des Landesgesetzes über die Baurechtsreform i.g.F., der einschlägigen Durchführungsverordnung und sämtlicher für diesen Bereich erlassenen Gesetze und Vorschriften sowie des Einheitstextes der Sanitätsgesetze Nr. 1265 vom 27.07.1934;

di proprietà della Ditta Innerhofer S.n.c. di Innerhofer Josef & Zöggeler Alexander, sito in Verano, Eschio/Zona artigianale II, N. 62, sulla p.ed. 251 in c.c. Verano, è stata eseguita in conformità del progetto approvato in data 11.01.1988, 26.04.1988 (I° variante), 11.10.1988 (II° variante), 04.09.1989 (III° variante), ai sensi del T.U. delle leggi provinciali sull'ordinamento urbanistico in stesura vigente, delle norme di attuazione all'ordinamento urbanistico provinciale, della Legge provinciale sulla riforma del diritto di edificare in vigore, del relativo regolamento di esecuzione e tutte le altre leggi e norme emanati in questa materia nonchè del T.U. Leggi sanitarie 27.07.1934, N. 1265;

Nach Einsichtnahme in den positiven Endbericht betreffend die Brandverhütung vom 27.04.1994 des Herrn Ing. Reichert Friedrich;

vista la relazione finale positiva riguardante la prevenzione d'incendio del Sig. Ing. Reichert Friedrich dd. 27.04.1994;

Festgestellt, daß die Bauarbeiten am 14.07.1988 begonnen und am 11.01.1989 vollendet wurden;

preso atto che i lavori relativi alla detta costruzione sono stati iniziati in data 14.07.1988 e sono stati ultimati con la data del 11.01.1989;

Nach Einsichtnahme in die
Einzahlungsbestätigung der
Sanitätsgebühren Nr. 44/94 vom
25.05.1994 über Lire 50.000.-;

Nach Einsichtnahme in die Erklärung
über die Übereinstimmung der
elektrischen Anlagen laut den Regeln
der Technik und der CEI-Normen,
nach Art. 18 des Gesetzes Nr. 46 vom
05.03.1990, ausgestellt vom Faching.
Malleier Walter am 12.05.1994;

Nach Einsichtnahme in die Erklärung
über die fachgemäße Übereinstimmung
der Heizungsanlage und der
sanitären Anlagen, ausgestellt von der
Fa. Innerhofer Franz vom 17.05.1994;

Nach Einsichtnahme in die Bestätigung
vom 15.11.1993, laut welcher die
Heizanlage eine Leistungsfähigkeit
unter 30.000 kcal/h hat;

Nach Einsichtnahme in die
Bescheinigung des N.G.K. vom
06.04.1989, mit welcher die
Katastermeldung Nr. 73 bestätigt wird,

vista la ricevuta del versamento dei
diritti sanitari N. 44/94 dd. 25.05.1994
in Lire 50.000.-;

vista la dichiarazione di conformità
dell'impianto elettrico alla regola
d'arte ed alle norme CEI, ai sensi
dell'art. 18 della legge 05.03.1990, N.
46, rilasciata dal p.i. Malleier Walter in
data 12.05.1994;

vista la dichiarazione di conformità
dell'impianto di riscaldamento e
dell'impianto sanitario alla regola
d'arte, rilasciata della Ditta Innerhofer
Franz dd. 17.05.1994;

vista la dichiarazione dd. 15.11.1993,
secondo la quale l'impianto di
riscaldamento ha una potenza inferiore
a 30.000 kcal/h;

vista la ricevuta del N.C.E.U. dd.
06.04.1989 attestante la presentazione
della denuncia catastale N. partita 73,

**erlässt
DER BÜRGERMEISTER**

**IL SINDACO
r i l a s c i a**

die Benützungsgenehmigung für
obiges Gebäude, mit allen gesetzlichen
Wirkungen;

hinsichtlich Brandverhütung sind
folgende Überwachungspflichtige
Tätigkeiten, laut M.D. vom 16.02.1982,
erlaubt: **Nr. 4/b (in Worten: vier/b),**
laut Abnahmeprotokoll des Technikers
Dr. Ing. Reichert Friedrich vom
27.04.1994.

la licenza d'uso per l'edificio sopra
descritto per tutti gli effetti di legge;

sono autorizzate le seguenti attività
soggette a controllo di prevenzione
incendi, ai sensi del D.M. dd.
16.02.1982: **N. 4/b (corrispondente a:
quattro/b),**
come da verbale di collaudo del
professionista Dott. Ing. Reichert
Friedrich in data 27.04.1994.

Vöran, am 18.08.1994

Verano, li 18.08.1994

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
- Alber Alois -

FÜR DEN ERHALT PER LA RICEVUTA

Datum/Date

Unterschrift/Firma

15/09/1994

Malleier Walter



I° ABÄNDERUNGSPROJEKT ZUR ERRICHTUNG EINER

WIERIKHALLIE

FÜR FERTIGMONTAGE UND LAGER-
FLÄCHE AUF G.P. 937/5 937/9 K.G.
VORAN HANDW.ZONE „GRÜNER BAUM“

I. TEIL MOBEL TISCHLEREI

II. TEIL BAUTISCHLEREI

MASSTAB

1:100

PLANER :



MAPPEN-AUSZUG

M. 1:2880

VON DER GEMEINDEBAUKOMMISSION
In der Sitzung vom 28/07/1989

positiv

~~negativ~~

ohne

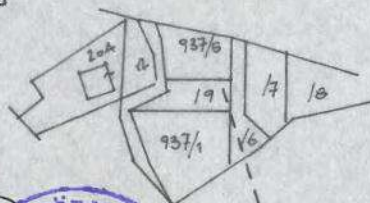
~~mit~~

BEGUTACHTET.

Abänderungen

DER BÜRGERMEISTER

LAGEPLAN



KLÄRGRUBE
30 PERSONEN

M. 1:500

159109NO

1537

GRUNDRISS ERDGESCHOSS

MAUER H. 1,30

UNTERIRDISCHER
GASTANK LAUT
PROJEKT GAS-
FIRMA

H. 30

② FERB. FLÄCHE TISCHLEREI-LAGER
13,25 x 7,12
4,65 x 2,85 = 153,15 m²
6,40 x 7,12

-1,00

+0,00

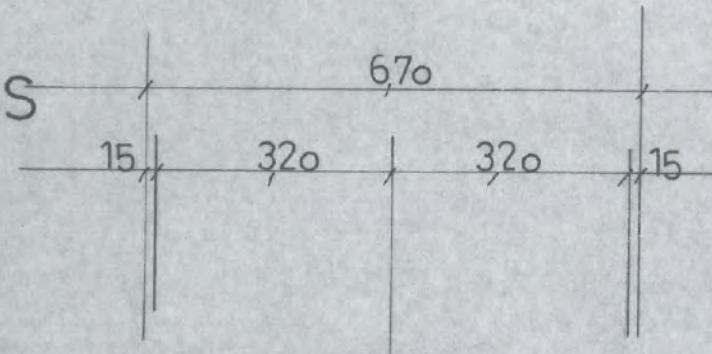
FERB. FLÄCHE
MONT. WERKHALLE
13,25 10,88
8,35 2,85 = 237,58 m²
6,40 10,68

+1,20

INNERHOFER Q.HG.
INNERHOFER JOSEF
ZÖGGLER ALEXAND

ALBER BERNHARD
C.O.+Q.HG.

DACHGESCHÖSS



SCHNITT

465

25

210

25

210

190 25

325

325

INNERHOFER O.H.G.
INNERHOFER JOSEF
ZÖGGERER ALEXANDER

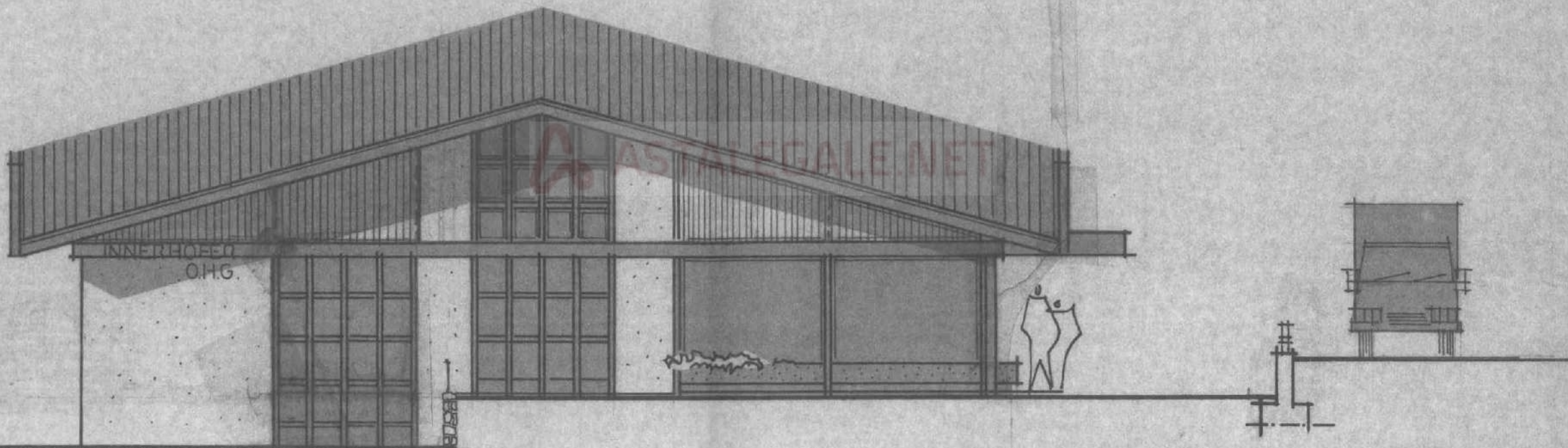


ALBER BERNHARD
C.O.+O.H.G.

ASTALEGAE.NET

640x7,12 45,56m²

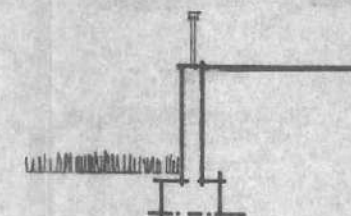
640x10,88=6963m²



OST-ANSICHT



NORD-ANSICHT



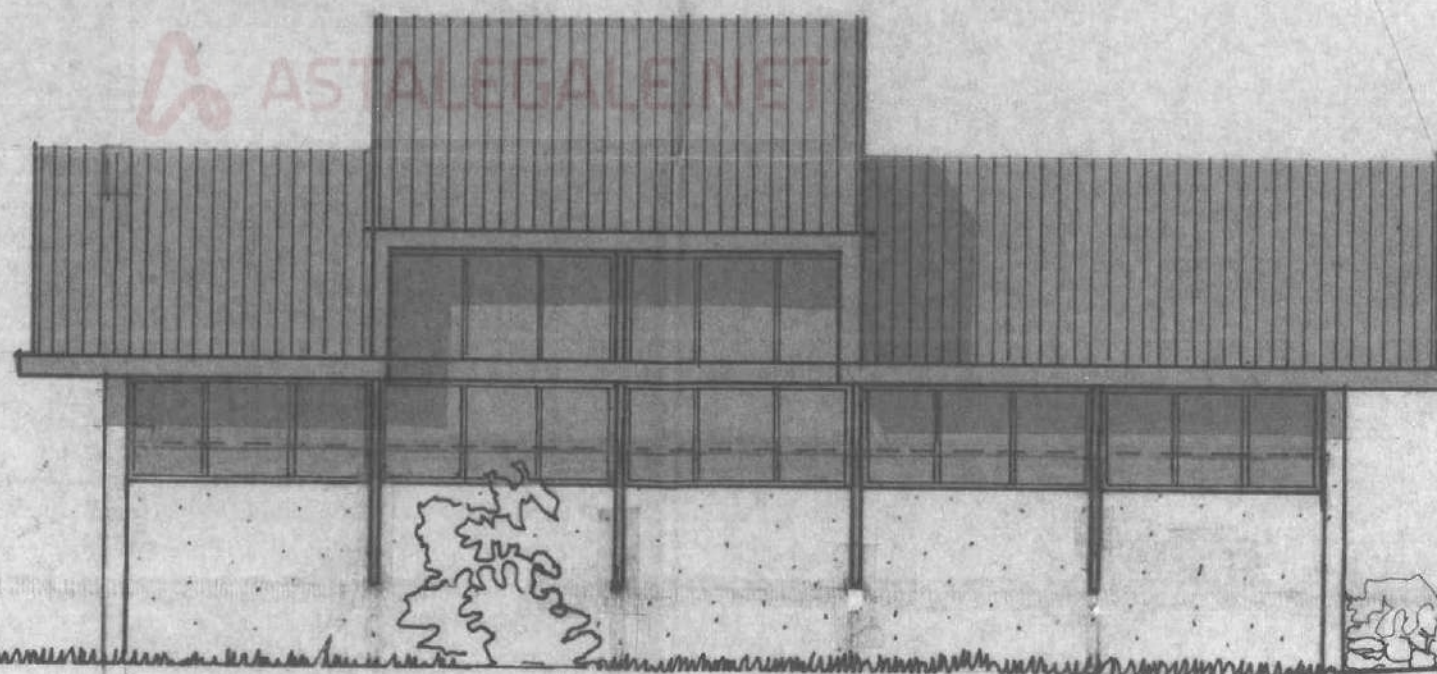
NORD-ANSICHT

3.VOL.

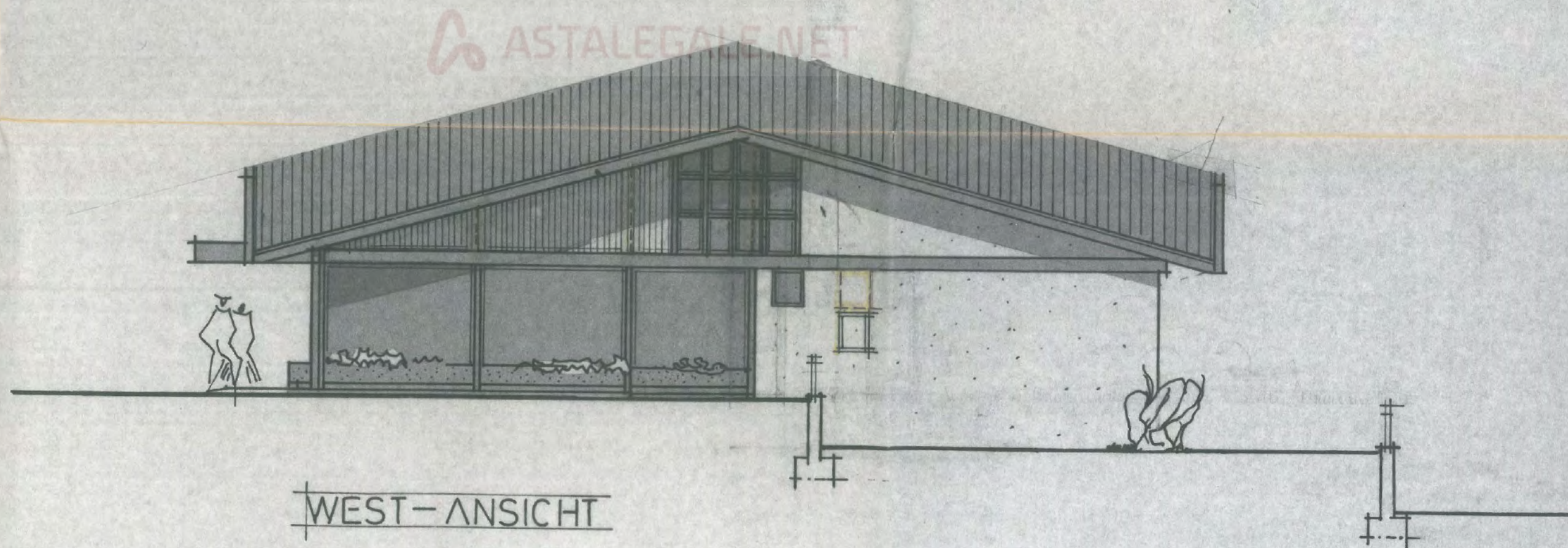
1,33

6,08 m³

7,41 m³



SÜD-ANSICHT



PROJEKT

ZUR ERRICHTUNG EINER

WERKHAUSE

FÜR FERTIGMONTAGE UND LAGER-
FLÄCHE AUF GP 937/5 937/9 K.G.
VORAN HANDW ZONE „GRÜNER BAUM“

I.. TEIL MÖBEL-TISCHLEREI

II. TEIL BAU-TISCHLEREI

MASSTAB

1:100

ANSICHTEN: NORD-OST-SÜD-WEST

URBANISTISCHE BERECHNUNG

	GRUNDFL.	VERB.FL.	VERB.VOL.
	461 m ²	175,16	741,33
	342 m ²	114,63	586,08 m ³
TOTAL	803 m ²	289,79 m ³	1327,41 m ³